

# *cuore* SPORTIVO

— The Belgian independent magazine  
for Alfa Romeo owners and enthusiasts





Un intérieur totalement neuf ?

Ou une nouvelle pièce qui doit s'accorder à vos meubles ?

Abitare vous assiste à chaque étape et vous aide à faire votre choix, dans le plus grand respect de vos goûts et de votre personnalité. Nous vous aidons à créer un concept fort avec les plus belles étoffes, des matériaux de qualité et des couleurs uniques.

Abitare fait de votre intérieur une bulle d'élégance, intemporelle et harmonieuse.

**SUR-MESURE – AMÉNAGEMENT COMPLET – CONSEILS – PROJETS**



## OPTIEK VERMEULEN

Hundelgemsesteenweg 313 9820 Merelbeke  
09 230 44 33 [www.optiekvermeulen.be](http://www.optiekvermeulen.be)

## OPTIEK LAMMERANT

Gaversesteenweg 44 9800 Deinze  
09 38 22 73 [www.optieklammerant.be](http://www.optieklammerant.be)

## OPTIEK EDITH NYS

Sint-Willibrordusplein 13 3550 Heusden-Zolder  
011 42 05 86 [www.optieknys.be](http://www.optieknys.be)

## OPTIVUE

Doorniksestraat 25 8500 Kortrijk  
056 25 54 56 [www.optivue.be](http://www.optivue.be)

## OPTIEK VAN NESTE HOOGLEDE

Ieperstraat 38 8830 Hooglede  
051 24 15 35 [www.optiekvanneste.be](http://www.optiekvanneste.be)

## OPTIEK VAN NESTE IZEGEM

Marktstraat 45 8870 Izegem  
051 30 69 83 [www.optiekvanneste.be](http://www.optiekvanneste.be)

## SPOOREN OPTICIENS

Winkelcentrum Donk Patio  
Donksesteenweg 240 2930 Brasschaat  
03 645 05 02 [www.spooren.be](http://www.spooren.be)

## BODART OPTICIENS

33 rue Royale 1000 Bruxelles  
02 219 30 60 [www.bodartopticiens.be](http://www.bodartopticiens.be)

## OPTIEK CLAEYS

Heldenlaan 14 9620 ZOTTEGEM  
09 360 17 00 [www.optiekclaeys.be](http://www.optiekclaeys.be)

## OPTIEK D. VLEERACKER

Vijfhoek 12 2800 Mechelen  
015 41 45 67 [www.optiekvleeracker.be](http://www.optiekvleeracker.be)

# BUILT TO ENDURE



SERENGETI®

THE MOST ADVANCED EYEWEAR

PHOTOCHROMIC - SPECTRAL CONTROL® - POLARIZATION

AVAILABLE IN PRESCRIPTION

# sommaire

THE BELGIAN INDEPENDENT MAGAZINE FOR ALFA ROMEO OWNERS AND ENTHUSIASTS

- 08** \_\_\_\_\_ LE ZOUTE GRAND PRIX
- 18** \_\_\_\_\_ TONALE: LE SUV COMPACT HYBRIDE RECHARGEABLE SELON ALFA ROMEO
- 23** \_\_\_\_\_ UNE ALFA ROMEO GP TIPO 159 DE 1951 EN VEDETTE À MILAN
- 25** \_\_\_\_\_ CETTE ALFA ROMEO DE 1962 ÉTAIT COINCÉE DANS UN GARAGE DEPUIS 35 ANS!
- 31** \_\_\_\_\_ MODÈLE OUBLIÉ: ALFA ROMEO MONTREAL, LE CHAUD ET LE FROID...
- 33** \_\_\_\_\_ ALFA ROMEO STELVIO: LE RESTYLAGE AVEC UNE HYBRIDATION?
- 35** \_\_\_\_\_ ALFA ROMEO GTV MONTRE SA CROUPE
- 38** \_\_\_\_\_ LA SCALIGERA GAAT VOOR KWALITEIT, TRADITIE EN AUTHENTICITEIT
- 46** \_\_\_\_\_ OP EXPEDITIECRUISE NAAR NOORDOOST-GROENLAND
- 53** \_\_\_\_\_ ÉMIRATS ARABES UNIS: LE ROYAUME DU SABLE
- 70** \_\_\_\_\_ LA CÔTE LYCÉENNE: 50 TEINTES DE BLEU

PEAK PERFORMANCE KNOKKE  
 PEAK PERFORMANCE LEUVEN  
 (NEW LOCATION)  
 REPUBLIK ANTWERP  
 DE ZWERVER HERENTALS  
 AS ADVENTURE

## LIVE MORE

WORKOUT PROGRAMS /  
 TRAVEL DESTINATIONS /  
 SKIING TUTORIALS

[peakperformance.com/livemore](https://peakperformance.com/livemore)

PeakPerformance®



# colophon

THE BELGIAN INDEPENDENT MAGAZINE FOR ALFA ROMEO OWNERS AND ENTHUSIASTS

- 84** \_\_\_\_\_ LES BOUTONS DE MANCHETTE SONT PORTEURS D'UNE HISTOIRE
- 91** \_\_\_\_\_ À INVESTISSEMENT DURABLE, RENDEMENT DURABLE?
- 92** \_\_\_\_\_ LES VOYAGES EN CLASSE AFFAIRES ONT LE VENT EN POUPE SUR LES VOLS LONGS COURRIERS
- 102** \_\_\_\_\_ ÉTÉ INDIEN EN SLOVÉNIE
- 110** \_\_\_\_\_ UNE MAISON DE RÊVE OÙ COULER DES JOURS HEUREUX
- 117** \_\_\_\_\_ LA BOUTIQUE LINGERIEHUISJE DÉMÉNAGE ET S'AGRANDIT
- 124** \_\_\_\_\_ ARIES FOUNDATION, LÀ OÙ LE MOT EXCLUSIVITÉ PREND TOUT SON SENS

Année 3 / DECEMBRE 2019 / numéro 9 / Cuore Sportivo est le magazine Belge du propriétaire et de l'adepte d'Alfa Romeo / Tirage 9000 Ex (6000 NL/3000 FR) / Fréquence: trimestriel / web [www.cs.be](http://www.cs.be) / Rédacteur en chef & Editeur Responsable: Erik De Ridder, [edr@eventbox.be](mailto:edr@eventbox.be) / Rédacteur: Jan Van geel, Jean Francois Christiaens, Pascal Dewulf, Wim Vanderhaegen, Jacques Legros, Jeroen Coteur, Anja Vanderborcht/ Inhouse Photographe: Francis Vermeulen (Fotech) / Art Director: Drukwerkspecialist. [be](mailto:be) / Sales: Ine Vanbesien, [iv@eventbox.be](mailto:iv@eventbox.be) / Traffic & Abonnements: Hilde De Ridder, [traffic.leo@telenet.be](mailto:traffic.leo@telenet.be)/ Copyright: Aucun article ou partie d'article de ce magazine ne peut être repris, reproduit ou copié sans autorisation explicite de l'éditeur. Cuore Sportivo est une édition d'AMG Group.



PeakPerformance®

PEAK PERFORMANCE KNOKKE / PEAK PERFORMANCE LEUVEN (NEW LOCATION)  
 REPUBLIK ANTWERP / DE ZWERVER HERENTALS / AS ADVENTURE  
[peakperformance.com](http://peakperformance.com)



## LE ZOUTE GRAND PRIX

Noblesse oblige.... Et ça compte également pour notre photographe Francis (Fotech). Il a de nouveau pris les meilleures photos des plus belles voitures pour nous ... Rêver est permis!

©Francis Vermeulen – Fotech









## JACOB COHËN

**ROLLS He Feels Good** Leiestraat 15 - 8500 Kortrijk - 056 21 36 83 - [www.rolls.be](http://www.rolls.be)

**MERCKEN** Havermarkt 32 - 3500 Hasselt - 011 22 89 86 - [www.mercken.com](http://www.mercken.com)

OFFICIAL

**JACOB COHËN KNOKKE MEN** Kustlaan 81 - 8300 Knokke-Heist - 050 61 41 20 - [www.jacobcohenshops.be](http://www.jacobcohenshops.be)

**JACOB COHËN KNOKKE WOMEN** Kustlaan 87 - 8300 Knokke-Heist - 050 812 610 - [www.jacobcohenshops.be](http://www.jacobcohenshops.be)

**JACOB COHËN ANTWERP STORE** Oudaan 28 - 2000 Antwerpen - 03 295 33 02 - [www.jacobcohenshops.be](http://www.jacobcohenshops.be)





# ROLEX

## THE DAY-DATE

Introduced in 1956, and chosen by visionaries and world leaders, the Day-Date, with its iconic day display, continues to be the symbol of prestige and achievement. This is a story of perpetual excellence, the story of Rolex.

*#Perpetual*



OYSTER PERPETUAL DAY-DATE 36



ORYE

JEWELS & WATCHES

JUWELIER ORYE  
KAPELSTRAAT 9 - 3500 HASSELT  
TEL: 011/24.32.68 - WWW.ORYE-STEVENART.BE



STEVENART

JEWELS & WATCHES

CHAUSSÉE DE BRUXELLES 209 - 1410 WATERLOO  
TÉL: 02/354.02.31 - WWW.ORYE-STEVENART.BE





tramarossa



"THE BEST JEANS IN THE WORLD,  
THE ONLY ONE WITH YOUR INITIALS"



tramarossa.it

**De Witte Duif  
Herenkleding**

Parijsstraat 11  
3000 Leuven  
016 22 15 28  
www.dewitteduif.be

**Helsen  
Tailors**

Kapelstraat 13 / 15  
3500 Hasselt  
011 22 75 62  
www.helsentailors.com

**Smalville  
Men's Fashion**

Nederstraat 65  
9700 Oudenaarde  
055 21 55 96  
www.smalville-oudenaarde.be

**must.have.**

Kustlaan 15  
8300 Knokke  
050 69 05 15  
www.musthaveknokke.be

Distribution Belgium & Luxemburg [www.antwerpfashionagency.com](http://www.antwerpfashionagency.com)



MILLE MIGLIA CLASSIC CHRONOGRAPH

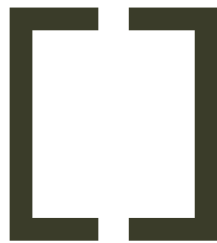
Since 1988, Chopard has been the historical partner and official timekeeper of the fabled Mille Miglia, the world's most beautiful car race. Proudly created and assembled in our Manufacture, this unique 42 mm-diameter chronograph showcases the full range of watchmaking skills cultivated within the Maison Chopard.

*Chopard*

THE ARTISAN OF EMOTIONS – SINCE 1860

**NYS**  
JUWELIERS

Korte Steenstraat 9 · Kortrijk · Tel 056222640 · [www.nys.be](http://www.nys.be)



**CLASSIC DESIGN**  
RENTAL

**Event furniture for any occasion.**

[WWW.CLASSICDESIGNRENTAL.BE](http://WWW.CLASSICDESIGNRENTAL.BE)

[INFO@CLASSICDESIGNRENTAL.BE](mailto:INFO@CLASSICDESIGNRENTAL.BE)

0032 53 66 48 13



# BUITEN GEWOON WONEN

PURE LUXE  
BINNEN EN  
BUITEN

HIGH-END  
WONEN IN DE  
GROENE RAND  
ROND GENT



## WISSELKOUTER MERELBEKE

Wonen in Wisselkouter. Dat is genieten van pure luxe, buiten & binnen. Wisselkouter is een exclusief woonproject in het hart van Merelbeke. Het project omvat 28 ruime appartementen en penthouses verdeeld over 6 urban villa's.

Hier combineer je stijlvol wonen met een intense buitenbeleving. Een plaats waar je buitengewoon kan wonen midden in het groen.

WISSELKOUTER.BE

## TONALE: LE SUV COMPACT HYBRIDE RECHARGEABLE SELON ALFA ROMEO

Alfa Romeo présente un concept de SUV compact baptisé Tonale à Genève. Un SUV au look sensuel animé par une mécanique hybride rechargeable... bientôt disponible sur le marché?

*Source: [www.vroom.be/](http://www.vroom.be/)*





Le concept Tonale fait d'une pierre deux coups: d'une part, il éternise la technologie hybride rechargeable chez Alfa Romeo. Et, d'autre part, il préfigure le style qu'un SUV compact pourrait adopter avec le blason Alfa Romeo sur sa calandre.

## MOINS HAUT QUE LE STELVIO

Le nom de ce concept fait référence au col du Tonale (« passo di Tonale »), situé non loin du col du Stelvio dans les Alpes. Mais dont le sommet culmine moins haut que celui ayant donné son nom au grand SUV d'Alfa Romeo...

## STYLE COUPÉ

Esthétiquement, ce concept se démarque par ses optiques avant, très fines, qui s'intercalent entre le capot et le bouclier avant. On pointera également l'intégration discrète des portes arrière et la poupe fuyante. De quoi donner l'impression d'être en présence d'un SUV coupé.

## BIENTÔT EN PRODUCTION?

Sur le plan technique, Alfa Romeo reste assez discret. On apprend juste que ce concept est équipé d'une motorisation hybride rechargeable. Alfa Romeo n'annonce pas non plus de date pour une éventuelle mise en production. La marque italienne se contente de préciser que le « Tonale entend réinterpréter les règles en vigueur dans un segment qui enregistre actuellement la croissance la plus rapide ». Segment sur lequel, on s'en doute, Alfa Romeo espère donc bientôt venir batailler également!



# TASTE THE WORLD

**CULIMANGARO :**

Traiteur professionnel pour tous vos événements privés et professionnels



La restauration Culimangaro est synonyme de cuisine du monde sophistiquée. B2B, nous fournissons des déjeuners d'affaires internationaux, des foires, des réunions et toutes sortes d'événements. Une sélection culinaire forte des meilleurs plats et des plats de presque n'importe où dans le monde sont possibles, ainsi que la cuisine classique portant notre signature exotique.

Culimangaro catering is synonymous with sophisticated world cuisine. B2B we provide international Business lunches, fairs, meetings and all kinds of events. A strong culinary selection of the finest dishes and dishes from just about anywhere in the world are possible, as well as the classic cuisine that bears our exotic signature.



" Culimangaro est un duo passionné de cuisine. Yung-Ping et Christophe assurent ensemble la restauration d'événements pouvant accueillir jusqu' à 700 personnes. Ils préparent des amuses exclusives et des préparations fraîches et sont des véritables professionnels de la restauration. "

Contact:  
Christophe: 0497 10 48 16

[info@culimangaro.be](mailto:info@culimangaro.be) - [www.culimangaro.be](http://www.culimangaro.be)



# MARCO BICEGO



**VANHOUTTEGHEM**

TIME & JEWELRY

GHENT

DAMPOORTSTRAAT 1-3 | GENT | +32 9 225 50 45

[WWW.VANHOUTTEGHEM.COM](http://WWW.VANHOUTTEGHEM.COM)

# Luxury for Men .COM

Gratuit



**VOTRE BOUTEILLE PERSONNALISÉE  
DE GIN OU RHUM DÉSORMAIS AVEC  
VERRES ET SOUS-VERRES GRATUITS  
D'UNE VALEUR DE €15**



INFOS ET CONDITIONS:

[WWW.LUXURYFORMEN.COM/CREEZ-VOTRE-BOUTEILLE](http://WWW.LUXURYFORMEN.COM/CREEZ-VOTRE-BOUTEILLE)



## UNE ALFA ROMEO GP TIPO 159 DE 1951 EN VEDETTE À MILAN

À l'occasion du Grand Prix d'Italie, qui a eu lieu ce week-end des 7 et 8 septembre à Monza, Alfa Romeo a prévu une série d'activités qui visent à mettre en exergue le glorieux passé de marque au trèfle. Parmi celles-ci, le constructeur a décidé d'exhiber un véhicule d'exception ayant couru au début des années 50: une GP Tipo 159, aussi baptisée Alfetta, qui a été pilotée par Fangio himself. Cet exemplaire exceptionnel sera exposé jusqu'au 15 septembre au cœur de la boutique Larusmiani, le label de prêt-à-porter le plus ancien de la Via Monte Napoleone.

Source: [www.vroom.be](http://www.vroom.be)



Outre la voiture de sport, le chaland pourra également admirer des photographies d'époque ainsi qu'une sélection d'articles et accessoires en rapport avec le monde de la compétition automobile. Le projet associe Larusmiani et Alfa Romeo, deux symboles mondiaux de l'excellence du made in Italy, qui partagent un noyau de valeurs communes à même de donner naissance à des produits capables de se faire une place de choix dans l'imaginaire collectif. Les deux marques ont capitalisé sur leur capacité à combiner style, qualité, élégance et savoir-faire. Tout comme la mouette qui est apposée depuis 1936 sur les vêtements Larusmiani, l'emblème du trèfle à quatre feuilles sert depuis 1923 à distinguer les Alfa Romeo les plus performantes, notamment cette GP Tipo 159 de 1951 et l'actuelle monoplace C38 Alfa Romeo Racing pilotée ce week-end par Kimi Räikkönen et Antonio Giovinazzi à Monza.

# monkeyglasses®

Look good while doing good



Info & verkooppunten / Info & point de vente:  
Technop 09/218.87.10  
frames@technop.be · www.technop.be

**TECHNOP**  
YOUR PARTNER  
IN VISION



## CETTE ALFA ROMEO DE 1962 ÉTAIT COINCÉE DANS UN GARAGE DEPUIS 35 ANS!

Coincée dans un garage à cause d'un ascenseur défectueux, cette rarissime Alfa Romeo Giulietta SZ n'avait plus bougé de son emplacement depuis plus de 35 ans! Cette découverte extraordinaire a eu lieu dans la ville de Turin, dans le nord de l'Italie. Le propriétaire du bolide étant décédé, il a fallu sortir ce dernier du garage à l'aide d'une grue.

Source: [www.vroom.be](http://www.vroom.be)



Ce bel exemplaire, sorti des chaînes de montage en 1962 et peint en un joli bleu clair métallisé, a été vendu aux enchères par le gouvernement italien le 31 janvier dernier. La belle est partie contre la bagatelle de 567.000 €!

### RARE ET PERFORMANTE

Il faut dire que la Giulietta SZ n'a été produite qu'à 217 exemplaires. Légère et puissante, elle était engagée dans de nombreuses courses, dont les 24 Heures du Mans et la Targa Florio sicilienne. Équipée d'un quatre cylindres de 1.300 cc développant 100 ch et n'accusant que 785 kg sur la balance, ce coupé est à même d'atteindre les 200 km/h!



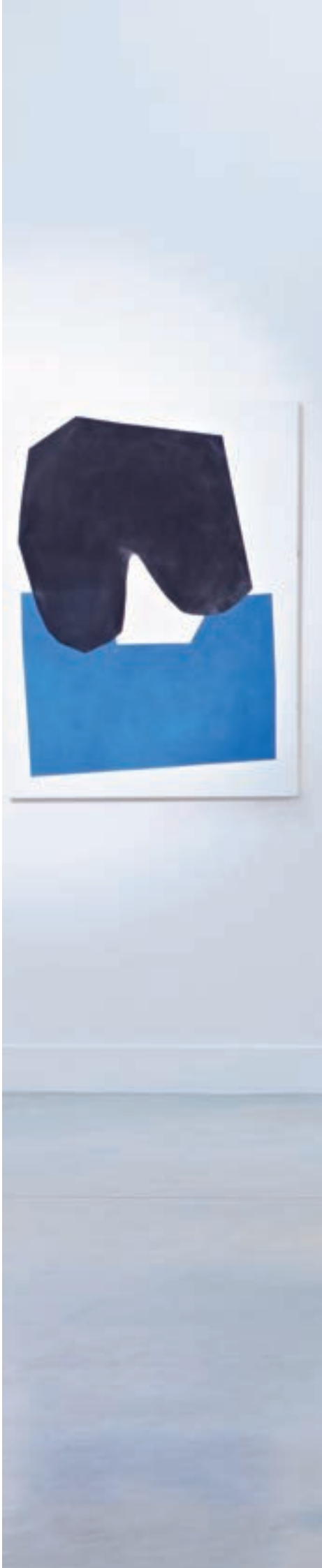
# Loewe bild 7 OLED Pure Passion.

La télévision fait partie du passé. Aujourd'hui, c'est l'art visuel qui occupe le devant de la scène. Avec des couleurs encore plus éclatantes que dans la réalité. Et des contrastes plus nets que jamais. La technologie OLED permet d'obtenir un écran encore plus fin que celui d'un smartphone. L'idéal pour les avant-gardistes dotés de bon goût. Offrez-vous un véritable chef-d'œuvre. Le Loewe bild 7.



**Découvrez-en plus chez votre revendeur Loewe  
ou sur [loewe.tv/be-fr](https://loewe.tv/be-fr)**

**LOEWE.**



**Arnout**

Veemarkt 12      Beverenstraat 23  
8500 Kortrijk      8540 Deerlijk  
056 21 17 89      056 71 96 52  
www.arnout.be      www.arnout.be

**Audiomix**

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk  
016 56 10 62  
www.audiomix.be

**Audiovisie Goethals**

Baron Ruzettelaan 233  
8310 Assebroek  
050 37 50 30  
www.audiovisie-goethals.be

**Beeld, Klank & Koffie  
Verheeken**

Sint-Gillisstraat 22  
9170 De Klinge  
03 770 73 48  
www.verheeken.be

**Concepts**

Wolvenstraat 2  
9620 Zottegem  
09 360 55 22  
www.concepts.be

**Di Monaco bvba**

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40  
www.dimonaco.be

**Elektro Taelman**

Bellegemsestraat 253  
8510 Bellegem-Kortrijk  
056 21 91 84  
www.elektrotaelman.be

**Heyman Reference**

Krijgsbaan 209  
9140 Temse  
03 771 11 86  
www.heymanreference.be

**HD Full Concept**

Ch. de Waterloo 1170  
1180 Uccle  
02 349 10 00  
www.hdfullconcept.be

**Klank- en Beeldstudio  
Vanden Bussche**

Torhoutsesteenweg 88 c  
8400 Oostende  
059 70 50 62  
www.vanden-bussche.be

**Vermeersch Hifi TV BVBA**

Vooruitgangstraat 3B  
8900 Ieper  
057 20 73 26  
www.vermeerschhifitv.be

**Ysebaert bvba**

Vakekerkweg 8  
9990 Maldegem  
050 71 10 30  
www.huisysebaert.be

**JUWELIER FRANSSSEN**

DEMERSTRAAT 51

3500 HASSELT

+32 11 22 42 58

**BIJOUTERIE KUYPERS**

RUE DE LA RÉGENCE 1

4000 LIEGE

+32 4 222 16 23

**HEURSEL1745**

LANGEMUNT 2

9000 GENT

+32 9 264 29 29

**HULPIAU**

LEOPOLD II LAAN 21

8400 OOSTENDE

+32 59 70 35 59

**COSYNS**

RUE AU BEURRE 35-37

1000 BRUXELLES

+32 2 511 00 66

**COSYNS**

AVENUE DE TOISON D'OR 17A

1050 BRUXELLES

+ 32 2 511 45 49



[bellross.com](http://bellross.com)

• 100m water-resistant

• Ø 40mm

Automatic


▷ NEW BR 05 COLLECTION

**TIME INSTRUMENTS  
FOR URBAN EXPLORERS**

**Bell & Ross**

DÉCOUVREZ NOS CRÉATIONS ARTISANALES PERSONNALISÉES.  
CHAQUE BIJOU EST UNE PIÈCE UNIQUE CRÉÉE EN ÉDITION LIMITÉE.

# JEWELS KISSED BY A ROSE



## RÉALISATION SUR MESURE ÉGALEMENT POSSIBLE

Outre l'orfèvrerie, Kris Baele maîtrise l'art peu répandu de la technique de la cire perdue. Voilà pourquoi il peut répondre parfaitement à la demande de chaque client.

## DE L'ANCIEN AU NEUF

Souhaitez-vous honorer le passé, tout en ayant le regard résolument tourné vers l'avenir ? Venez profiter de l'occasion pour discuter de nouvelles créations à partir de matières existantes!



## MODÈLE OUBLIÉ: ALFA ROMEO MONTREAL, LE CHAUD ET LE FROID...



A la fin des années 60, Alfa Romeo cherche un second souffle. La gamme des voitures populaires se vend bien, mais il manque un vrai haut de gamme à la marque. Un modèle capable de redonner à la firme tout son lustre d'antan et ses lettres de noblesse. Ce sera la Montreal!

Source: [www.vroom.be](http://www.vroom.be)

En 1967, le designer italien Marcello Gandini (alors employé du carrossier Bertone) présente à l'exposition universelle de Montréal un concept ravageur, reposant sur une base Alfa. Logiquement, ce coupé prend le nom de la ville canadienne où il est exposé... Mais l'impact qu'il a eu sur le public ne laisse pas Alfa Romeo indifférent: il lui fallait un modèle de prestige et voilà que Bertone lui en offre un sur un plateau d'argent! La décision est prise: ce modèle sera commercialisé!

### LE CHAUD...

Le développement du modèle sera long, très long... La Montreal ne trouvera en effet le chemin de la commercialisation qu'en 1971! Entre-temps, il y a eu une bonne et mauvaise nouvelle: la bonne, c'est qu'Alfa Romeo a troqué le traditionnel 4 cylindres double arbre, qui était le moteur du concept, pour le moteur (adapté) de sa 33 de compétition. Et en l'espèce, il s'agit d'une magnifique pièce d'orfèvrerie: un V8 tout en alliage, à 4 arbres à cames en tête et d'une cylindrée de 2,6 litres. Alimenté par une injection mécanique Spica, ce moteur développait la bagatelle de 200 chevaux au régime élevé de 6.500 tr/min!

### ...ET LE FROID!

La mauvaise nouvelle, c'est que plutôt que de faire reposer cette splendeur sur un châssis spécifique, Alfa a pioché dans ses étagères et a adapté le tout sur un châssis de Giulia. Non seulement la beauté frappante du concept en a pris en coup, devant s'adapter aux dimensions du châssis, mais en plus, le sulfureux V8 venait rapidement à bout des possibilités du châssis prévu pour accueillir un 4 cylindres! C'est qu'ainsi parée, la belle était annoncée pour 220 km/h et pour un peu plus de 7 secondes sur l'exercice du 0 à 100 km/h. Des chronos ébouriffants pour l'époque!

### AUJOURD'HUI

Moins de 4.000 exemplaires furent commercialisés entre 1971 et 1977. La Montreal est donc un modèle rare, mais pas introuvable pour autant. En effet, même sur le marché belge, vous devriez assez rapidement trouver un exemplaire à votre goût. Hélas, la valeur du modèle s'est enflammée ces dernières années: de 25.000 € il y a une petite dizaine d'années, un modèle cote entre 50.000 et 90.000 € selon l'état aujourd'hui. Modèle prestigieux au noble pedigree, la Montreal requiert des soins attentifs: la rouille s'invite partout, l'électricité est volontiers fantasque et l'injection réclame des soins experts et réguliers!

# VUE SUR MER... AU QUOTIDIEN

## DÉCOUVREZ LES PREMIERS LOGEMENTS À ASSISTANCE SUR LA PLAGE

Quand on investit dans l'immobilier, il faut toujours tenir compte de la Sainte Trinité : l'emplacement, l'emplacement et l'emplacement. Le projet Duinenzee est parfait à cet égard. Ses superbes logements à assistance bénéficient en effet d'une situation unique sur la plage de La Panne.

LOGEMENTS À ASSISTANCE LUXUEUX | SITUATION UNIQUE SUR LA PLAGE DE LA PANNE  
VUE PANORAMIQUE SUR LA MER ET LA RÉSERVE DE DUNES | TAUX DE TVA RÉDUIT À 12 %  
LOCATION SANS SOUCI VIA UN EXPLOITANT EXPÉRIMENTÉ

ENVIE D'EN SAVOIR PLUS ?

APPELEZ LE 02 342 09 09 OU SURFEZ SUR [WWW.DUINENZEE-DEPANNE.BE/FR](http://WWW.DUINENZEE-DEPANNE.BE/FR)





## ALFA ROMEO STELVIO: LE RESTYLAGE AVEC UNE HYBRIDATION?

Lancé en 2017, le SUV d'Alfa Romeo, le Stelvio, s'apprête à bénéficier d'un restylage. Une mise à jour bienvenue et qui pourrait s'accompagner de l'introduction d'une hybridation légère.

Source: [www.autogids.be](http://www.autogids.be)

Les images ne trompent pas: les essais de ces Stelvio prouvent bel et bien que le développement du restylage est en route. Le faible camouflage de la voiture indique aussi que c'est pour bientôt, vraisemblablement pour 2020. Et il est temps, car le Stelvio a représenté un vrai ballon d'oxygène pour Alfa. Or, ses ventes commencent à s'éroder, preuve que le modèle a besoin de sang neuf (-16,6% de ventes sur le premier semestre 2019 par rapport à 2018).

### UN STYLE MISE À JOUR

Ce qui est sûr, c'est que le Stelvio plaît énormément pour son esthétique. On ne s'attend dès lors pas à de grands chamboulements pour ce modèle. Les camouflages recouvrent le capot avant et, évidemment, les boucliers, mais les optiques ne seraient manifestement pas concernées par les petits aménagements. À voir...

### CHANGEMENT DEDANS

Les changements ne semblent pas très nombreux non plus dans l'habitacle, sauf pour ce qui concerne la zone située entre l'accoudoir et la console centrale. Ce qu'on espère toutefois, ce sont des aménagements pour la connectivité et notamment pour l'écran central de l'interface, trop petit depuis le départ.

### HYBRIDATION LÉGÈRE EN VUE?

Côté technique, les rumeurs vont bon train, mais on sait que le groupe FCA a pris du retard sur le sujet de l'électrification. Dès lors, on pourrait s'attendre à ce que les motoristes aient développé une hybridation légère de type 48 V. Il va de soi que pour une version rechargeable du Stelvio, il faudra attendre plus longtemps d'autant que le partenariat avec ZF vient d'être signé. Certaines sources évoquent toutefois une évolution des moteurs à essence de plus en plus prisés et notamment du 2 litres turbo dont la puissance pourrait dépasser les 280 ch d'aujourd'hui. Les Diesel resteraient par contre tels qu'ils sont. À noter que le restylage du Stelvio ira de pair avec celui de la berline Giulia.

Elegance is an attitude

*Simon Baker*  
Simon Baker

# LONGINES®



## LANGOHR JOAILLIER

14 Place du Marché aux Légumes  
5000 Namur  
081 22 60 01  
[www.langohr.be](http://www.langohr.be)

## TENSEN JUWELIERS

Huidevettersstraat 46  
2000 Antwerpen

## TENSEN EXCLUSIVE

Schuttershofstraat 2  
2000 Antwerpen  
03 231 98 98  
[www.tensen.be](http://www.tensen.be)

## FRANSSEN JUWELIERS

Demerstraat 51  
3500 Hasselt  
011 22 42 58  
[www.franssenjuweliers.be](http://www.franssenjuweliers.be)

## VANHOUTTEGHEM GHENT

Dampoortstraat 1- 3  
9000 Gent  
09 225 50 45  
[www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)



The Longines Master Collection



RETURN OF A LEGENDARY NAMEPLATE – GTV



50/50 WEIGHT DISTRIBUTION

600+ HORSEPOWER WITH E-BOOST

ALL-WHEEL DRIVE WITH TORQUE VECTORING

FOUR-PASSENGER SEATING

## ALFA ROMEO GTV MONTRE SA CROUPE

L'année dernière, Alfa Romeo avait annoncé le retour de la GTV. En attendant, une fuite nous donne un premier aperçu de la carrosserie de la GT sportive. Elle aurait un groupe motopropulseur hybride de plus de 600 ch.

*Bron: [www.autogids.be](http://www.autogids.be)*

Alfa Romeo travaille sur son catalogue de modèles. Au salon de l'automobile de Genève en mars dernier, le constructeur italien a présenté le concept Tonale, un SUV compact doté d'un moteur hybride rechargeable. Mais les Alfisti attendent avec impatience le retour de la GTV, qui sera commercialisée en 2021. Une première image a été divulguée sur Twitter, via Club Italia. La photo ne montre pas toute la voiture, seulement sa partie arrière.

### QUE SAVONS-NOUS DÉJÀ DE L'ALFA ROMEO GTV:

- Lancement: 2021
- Carrosserie: coupé quatre places
- Groupe motopropulseur: 2.9-V6 (Giulia Quadrifoglio) avec support hybride
- Puissance: +600 ch
- Transmission: quatre roues motrices (avec vectorisation du couple)
- Répartition du poids: 50/50%



# THE HIGHEST FORM OF SOUND.

Bowers & Wilkins  FORMATION



La célèbre qualité Bowers & Wilkins est désormais disponible dans un système audio sans-fil qui diffuse dans toute la maison. La technologie exclusive sans-fil Formation® crée un panorama sonore Hi-fi immersif et magnifique.

Découvrez Formation by Bowers & Wilkins sur [bowers-wilkins.nl](https://www.bowers-wilkins.nl)



### Formation®: un son sans-fil et sans compromis.

Le son sans-fil dans toutes les pièces, mais avec la qualité Bowers & Wilkins. C'est ce qu'offre Formation®, un système sans-fil capable de rivaliser avec les installations filaires. La technologie exclusive sans-fil Formation® crée une synchronisation parfaite des haut-parleurs dans la pièce, offrant une expérience d'écoute ultime. De la cuisine à la chambre à coucher, du salon au hall. Le streaming n'a jamais sonné aussi bien.

### La même qualité dans toutes les pièces.

La série Formation® est actuellement composée de : Formation Bar, une barre audio de qualité home cinéma avec 9 drivers optimisés ; Formation Bass, un subwoofer sans-fil puissant; Formation Wedge, une enceinte design unique pour un son qui remplit toute la pièce, et Formation Duo, des haut-parleurs sans compromis avec technologie Carbon Dome 'tweeter-on-top' et le légendaire Continuum™ Cone.

### Formation Flex®: puissance compacte.

Formation Flex® est venu récemment s'ajouter à la plateforme exclusive sans-fil. Cette enceinte compacte est extrêmement flexible par sa conception et peut-être utilisée comme enceinte individuelle ou couplée à un deuxième Formation Flex® pour une expérience stéréo ultime. Vous pouvez aussi coupler Formation Flex® à d'autres enceintes de la série Formation, pour créer un système audio dans toute la maison ou un son surround 5.1.

Vous pouvez expérimenter le système Bowers & Wilkins Formation chez les revendeurs ci-dessous. Retrouvez un aperçu de tous les points de vente Bowers & Wilkins Formation sur [bowers-wilkins.nl](http://bowers-wilkins.nl)

#### DIGITHome

Champs de tignee 26/5  
4671 Barchon (Liège)  
04 379 80 80  
[www.digithome.be](http://www.digithome.be)

#### L'Audiophile

Place de Paris 1  
L 2314 Luxembourg  
+352 491 360  
[www.audiophile.lu](http://www.audiophile.lu)

#### Audiomix

Lierssesteenweg 321  
3130 Begijnendijk (grens Aarschot)  
016 56 10 62  
[www.audiomix.be](http://www.audiomix.be)

#### diMonaco

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40  
[www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

#### Elektro Lefevre Tienen

Sliksteenvest 45  
3300 Tienen  
016 82 32 68  
[www.elektro-lefevre.be](http://www.elektro-lefevre.be)

#### D&M beeld- en klankstudio

Beverstraat 4c  
9700 Oudenaarde  
055 30 28 05  
[www.d-en-m.be](http://www.d-en-m.be)

#### Stevens Hifi Leuven

Tiensesteenweg 348  
3000 Leuven  
016 29 23 90  
[www.stevens-hifi.be](http://www.stevens-hifi.be)

#### Stevens Hifi Gent

Kortrijksesteenweg 33 Bus 01  
9830 Sint-Martens-Latem  
09 223 88 33  
[www.stevens-hifi.be](http://www.stevens-hifi.be)

#### Hifi Home

Maalsesteenweg 149  
8310 Brugge  
050 37 13 44  
[www.hifihome.be](http://www.hifihome.be)

#### Teletechnics Audio Video

Bredabaan 1075  
2930 Brasschaat (M.T.H.)  
03 663 37 33  
[www.teletechnics.be](http://www.teletechnics.be)

#### New Music

Elsensesteenweg 343-345  
Chaussée D'Ixelles  
Bruxelles 1050 Brussel  
02 647 71 70  
[www.newmusic.brussels](http://www.newmusic.brussels)

## LA SCALIGERA

### SYNONYME DE QUALITÉ, TRADITION ET AUTHENTICITÉ

Jusque vers la fin des années '80, le vin italien était pratiquement symbole de produits bon marché écoulés par quantités massives. Il en va tout à fait autrement de nos jours et les vins italiens peuvent concurrencer sans problème les produits phares de France et d'Espagne. Le négociant de vin La Scaligera, à Fumes, s'est spécialisé dans l'importation en direct d'une jolie gamme de vins italiens prisés.

*Texte: Wim Vander Haegen*



## DE LA GAMME INTERMÉDIAIRE AUX GRANDS CRUS

Lorsque Frederik Larcin a démarré La Scaligera il y a 17 ans, la situation était totalement différente par rapport à aujourd'hui. "Il y avait alors très peu de commerces spécialisés. La majorité des vins étaient commercialisés via la grande distribution et les modestes connaissances des amateurs de vin au niveau des vins italiens se limitaient généralement à certaines régions. Dès le début, nous avions pour objectif d'acheter les meilleurs vins dans toute l'Italie et de les stocker ici afin que les clients ne doivent pas faire eux-mêmes de grandes réserves. Nous approvisionnons principalement des établissements horeca, mais accueillons aussi des collègues négociants en vin. Le jeudi, le vendredi et le samedi, nous ouvrons également nos portes aux particuliers. Les grands vins italiens sont depuis très longtemps disponibles en Belgique, mais jusqu'il y a quelques années, seul un public sélect les connaissait. L'importation de vins italiens a débuté après la guerre, mais ceux-ci n'étaient pas de la même qualité qu'aujourd'hui. Les petits vins plutôt de tous les jours se vendaient facilement, mais le rapport qualité/prix n'intéressait pas le connaisseur. Le scandale du vin en 1986 a torpillé encore un peu plus la réputation des vins italiens. Cela a changé lorsque les grandes familles italiennes en Belgique ont commencé à importer des vins de grande classe, et ceux-ci ne sont pas bon marché, loin de là. Au début des années 2000, la part de marché des vins italiens a chuté sous la barre des 10%. Vu la qualité disponible, j'ai bel et bien décelé un énorme potentiel dans ces vins, malgré ce que beaucoup de gens pensaient. C'est pourquoi j'ai, en tant qu'italophile, démarré La Scaligera. La Scaligera veut proposer des vins typiques de toutes les régions d'Italie, garantissant à la fois qualité, tradition et authenticité."



## DES INVESTISSEMENTS PAYANTS

L'essor de ces vins n'est pas si étonnant. "L'Italie a travaillé extrêmement dur au cours des 30 dernières années. Après la crise des années '80, de nombreuses maisons viticoles italiennes ont procédé à une vague d'investissements. Elles ont ainsi investi pleinement dans la modernisation de leurs installations ainsi que dans la vinification proprement dite. Elles ont par exemple produit des vins moins sucrés, mais plus complexes et plus raffinés. En Toscane notamment, la jeune génération de viticulteurs a inversé la tendance et entraîné une solide amélioration de la qualité ainsi et surtout qu'une revalorisation du produit. Mais dans les autres régions également, les investissements se sont multipliés pour adapter les processus aux souhaits de l'amateur de vin moderne. Dans le Piémont sont à nouveau produits de grands vins, tandis que des régions moins connues, comme les Pouilles et les Abruzzes – et par extension tout le Sud –, ont commencé à faire peu à peu leur apparition sur la carte des vins, notamment sous l'impulsion de politiciens belges. La Sicile constitue d'ailleurs elle aussi une région viticole en plein essor. Tout cela est également lié à l'essor de l'huile d'olive italienne ainsi qu'à la déferlante gastronomique engendrée par les chefs à la télévision."



Le Conegliano Valdobbiadene Prosecco Superiore D.O.C.G. a connu une récolte véritablement exceptionnelle en 2019. C'était la première depuis que le patrimoine mondial de l'UNESCO a repris «Le colline del Prosecco di Conegliano e Valdobbiadene» sur la liste des paysages culturels à préserver.

Le cœur du domaine s'étend sur 9.197,45 hectares et englobe la région vallonnée comprise entre Valdobbiadene, Miane, Farra di Soligo, Pieve di Soligo, Follina, Cison di Valmarino, Refrontolo, San Pietro van Feletto, Revine Lago, Tarzo, Vidor et Vittorio Veneto.

Dans la région de Valdobbiadene se trouve un tout petit vignoble très prisé, appelé Terre di San Venanzio Fortunato. Son nom lui vient de Venanzio Onorio Clemenziano Fortunato, un poète du 6ème siècle, né à Valdobbiadene et qui fut le premier à prendre conscience de la vocation œnologique de la région de Valdobbiadene. L'excellent produit que propose le vignoble est le fruit d'une sélection stricte de raisins des hautes collines qui entourent Valdobbiadene et d'une transformation rigoureuse mais aussi douce que possible. Les raisins sont délicatement pressés et la masse restante (10%) est éliminée. La transformation inclut un contrôle très strict de la température du vin pour préserver les arômes typiques du Valdobbiadene Prosecco Superiore, ainsi qu'une longue série de procédures visant une décantation totalement naturelle.

Dans la sélection du Valdobbiadene Prosecco Superiore DOCG, produit par Terre di San Venanzio Fortunato, une mention spéciale va au Valdobbiadene DOCG Brut Demi Long, mûri pendant 6 mois au lieu des 30/40 jours classiques. Il doit son goût si agréable aux arômes fleuris et fruités rafraîchissants, typiques du Prosecco de Valdobbiadene. Les saveurs ont été encore enrichies par une nouvelle complexité, obtenue par l'allongement de la période de maturation. Le prosecco a une couleur jaune paille et un perlage fin et persistant mais délicat. Les arômes sont bien structurés et le nez est mûr. C'est un vin intense en bouche, vif mais robuste, ce qui rend le développement du goût et la perception des arômes très agréables.

- Sucre résiduel: 9 (g/l)
- Température de service: 8° C
- Alcool: 11,50





## LES DAMES AU TOP

Qu'est-ce qui fait un bon vin? "Différents facteurs jouent ici un rôle. Il y a évidemment l'emplacement des parcelles, mais aussi le rendement à l'hectare, la sélection soignée des raisins pour la concentration du goût et les arômes, le processus de vinification proprement dit, le savoir-faire du vigneron et le millésime détermineront également si un vin peut être qualifié de grand vin. Comme exemples, on peut ainsi citer le Barolo (Piémont), le Brunello, en particulier le Brunello di Montalcino (Toscane), l'Amarone della Valpolicella (Vénétie) et le Chianti Superiore (Toscane). Mais il y en a évidemment bien plus: dans d'autres régions également, des entreprises familiales travaillent dur pour produire les meilleurs vins. De nombreux jeunes mettent un point d'honneur à miser uniquement sur une super qualité, tandis que l'Italie compte aussi de nombreuses femmes à la tête de maisons de vin, dont certaines qui font vraiment du très bon travail."

## INDICATIONS DE QUALITÉ ET LABELS

Jusqu'en 2009, les vins italiens étaient classifiés en VDT (Vino da Tavola), DOC (Denominazione di Origine Controllata) et DOCG (Denominazione di Origine Controllata e Garantita), tandis que certaines bouteilles arboraient également l'indication de qualité IGT (Identificazione Geografica Tipica). Cette dernière signifie que le vin provient à 90% de la région indiquée. En 2009, l'IGT a fait place à l'IGP (Indicazione Geografica Protetta), des exigences

strictes étant imposées (comme pour la DOC et la DOCG) en matière de rendement maximum par hectare, de rendement maximum au niveau du vin et de taux d'alcool. Vino da Tavola (VDT) est une indication de qualité simple, de nombreux vins possédant aussi une IGP. Conformément à l'AOP française, l'Italie a aussi son propre système d'appellation: la DOP (Denominazione di Origine Protetta), dans laquelle l'on retrouve les indications de qualité DOC et DOCG. Celles-ci posent davantage d'exigences et des exigences plus poussées aux vins que l'IGP. La DOC indique de quelle région certains vins doivent provenir et quels pourcentages de telles variétés de raisins peuvent être utilisés. Après dix ans, une DOC peut obtenir la DOCG. La qualité des vins tant estampillés DOC que DOCG est contrôlée par les autorités italiennes. Chaque région ou appellation a également son propre 'consortium' qui veille à ce que les règles imposées (lisez: les exigences de qualité comme les techniques de vinification, le rendement à l'hectare, l'élevage, le temps de maturation, la composition, le taux d'alcool, etc.) soient respectées. Souvent, ce consortium sera reconnaissable sur la bouteille au moyen d'un label ou logo. Le Chianti Classico, par exemple, est identifiable au coq noir.



The Breitling Surfer Squad  
Sally Fitzgibbons  
Kelly Slater  
Stephanie Gilmore



AIR  
LAND  
SEA  
SUPEROCEAN



**BREITLING**  
**1884**

#SQUADONAMISSION

| TENSEN JUWELIERS

Huidevettersstraat 46 / 2000 Antwerpen

| TENSEN EXCLUSIVE

Schuttershofstraat 2 / 2000 Antwerpen

03 231 98 98 / [www.tensen.be](http://www.tensen.be)

| HULPIAU OOSTENDE

Leopold II-laan 21 / 8400 Oostende

059 70 35 59 / [www.hulpiau.be](http://www.hulpiau.be)

| VANHOUTTEGHEM GHENT

Dampoortstraat 1-3 / 9000 Gent

09 225 50 45 / [www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)

| FRANSSEN JUWELIERS

Demerstraat 51-53 / 3500 Hasselt

011 22 42 58 / [www.franssenjuweliers.be](http://www.franssenjuweliers.be)

## PROSECCO

De nos jours, les gens commandent souvent un 'cava', indépendamment de l'origine. Pourtant, l'Italie possède aussi d'excellents 'vins mousseux', et en particulier le 'prosecco'. Pourquoi en parle-t-on moins? "Parce que, souvent, les gens ne savent tout simplement pas ce qu'est le prosecco. Certains parlent même parfois de 'cava' italien! L'Espagne a énormément investi dans le cava et cela s'est traduit par une offre massive, souvent à bas prix. Le prosecco est au moins équivalent, mais lorsque le cava a percé il y a dix ans, les producteurs italiens n'ont pas réagi. Ils s'attendent aujourd'hui à combler leur retard et les choses bougent vraiment. Un changement auquel nous tentons évidemment de contribuer avec La Scaligera. Les émissions culinaires et voyages gastronomiques apportent ici aussi leur pierre à l'édifice et, élément non-négligeable, l'Italie constitue également une destination de vacances très populaire ces dernières années."



Tous les vins pétillants, mousseux ou effervescents d'Italie ne peuvent cependant pas être qualifiés de prosecco. "Le prosecco provient des vignobles plantés dans les collines entre Conegliano et Valdobbiadene, deux localités situées à environ 50 km au nord de Venise, dans la région de Vénétie. Le prosecco s'est vu attribuer une DOCG en 2009. Actuellement, cette appellation concerne plus de 6.000 hectares. Dont 106 qui font partie du 'superiore di Cartizze', le 'cœur' du prosecco et le top absolu. De nombreux vignobles de prosecco sont par ailleurs encore et toujours aux mains de (très) petits viticulteurs. La Scaligera collabore étroitement avec plusieurs maisons de prosecco, cinq actuellement et peut-être bientôt six. "Parmi nos grandes marques, on peut notamment citer Le Terre de San Venanzio Fortunato, qui propose notamment le Valdobbiadene Prosecco Superiore Brut (DOCG). A côté de cela, l'Italie compte encore plusieurs autres vins mousseux à succès. Comme par exemple le Franciacorta (DOCG), un 'spumante' produit en Lombardie suivant la méthode traditionnelle (Chardonnay, Pinot Nero et Pinot Bianco) avec seconde fermentation en bouteille. Identique donc (et au moins aussi bon) aux meilleurs champagnes français, mais hélas moins connu. Et c'est à cela que nous aimerions remédier avec La Scaligera."



dekeyzer  
cuisine et intérieur avec finesse

Menen | Industrielaan 55, +32 (0)56 52 13 40  
Roeselare | Diksmuidsesteenweg 370c, +32 (0)51 26 06 80  
Waregem | Stationsstraat 40, +32 (0)56 28 02 70  
Sijsele | Dorpstraat 175a, +32 (0)50 73 46 17  
Sint-Martens-Latem | Kortrijksesteenweg 1, +32 (0)9 241 54 54  
Kruisem | Kruishoutemsesteenweg 267, +32 (0)9 398 74 90  
Boortmeerbeek | Leuvensesteenweg 74a, +32 (0)15 67 64 01

[www.dekeyzer.be](http://www.dekeyzer.be)



TERRE BLEUE®



Partez à l'aventure à travers une nature intacte en Laponie

# Un monde complètement enneigé

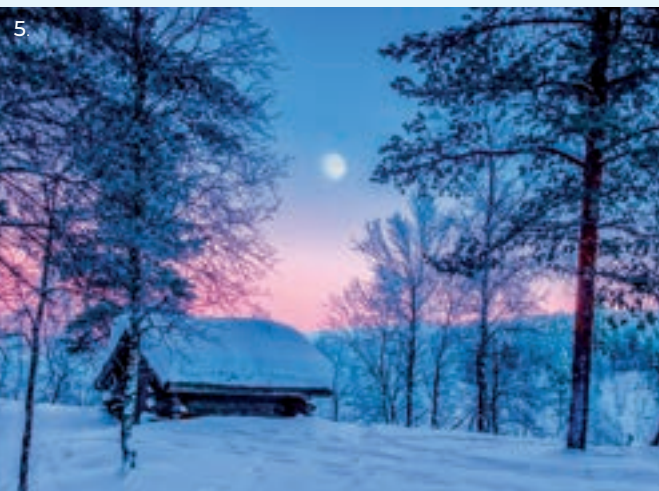
Texte & photos: Voyages Laponie

La Laponie, c'est comme un conte de fées en hiver. Les forêts de conifères et les lacs bleus sont en hiver couverts par une épaisse couche de neige. Les nombreuses réserves naturelles et les multiples parcs nationaux invitent à passer des vacances actives dans la nature en Laponie.

Safaris en motoneige, balades en traîneau tiré par des huskies, promenades en raquettes et pêche au trou sont seulement quelques-unes des activités les plus populaires, cela en plus des sports d'hiver classiques comme le ski, sur piste ou de fond. Voici encore une bonne raison de visiter la Laponie : l'observation des aurores boréales. Bref, cette merveilleuse destination ne peut manquer à votre liste de choses à faire absolument.

Découvrez une offre complète de voyages organisés en groupe ainsi que des programmes de voyage individuel à destination de la Laponie en hiver sur notre site : [www.voyageslaponie.be](http://www.voyageslaponie.be)





1. Lors d'une expédition en motoneige on sent l'adrénaline monter.
2. Encore une bonne raison de visiter la Laponie : l'observation des aurores boréales.
3. Snow Village surprend grâce aux somptueuses sculptures en glace en combinaison avec un magnifique jeu de lumières.
4. Partez à la rencontre d'éleveurs traditionnels lors d'une visite à une ferme de rennes.
5. Ne manquez pas d'emmenner votre appareil photo.
6. Découvrez la beauté naturelle de la Laponie de la façon la plus authentique et respectueuse de l'environnement.
7. Ici vous trouvez le seul vrai Père Noël.

Découvrez notre offre complète de voyages vers la Laponie sur **[www.voyageslaponie.be](http://www.voyageslaponie.be)**



# RELAXEZ-VOUS DANS LA NATURE EN COMBINANT ACTION ET AVENTURE



Des paysages enneigés, les aurores boréales magiques, partir en motoneige, traîneau tiré par des huskies ou des rennes ... la Laponie vous envoûtera à coup sûr.

## LA DERNIERE NATURE SAUVAGE EN EUROPE

La Laponie est un des rares endroits en Europe où la nature est encore intacte. Cette nature sauvage a su parfaitement conserver son charme et son authenticité. Distante d'à peine 4h en avion, il s'agit d'un monde où aventure et action se conjuguent dans un paysage hivernal surréaliste. Un vrai Hiver à ne pas manquer.

## ACTION ET EXPERIENCE DANS LA NATURE

Une expédition en motoneige, un authentique safari en traîneau tiré par des huskies, une balade en raquettes, la visite au seul vrai Père Noël ou loger dans un véritable hôtel de glace : tout ceci est parfaitement possible en Laponie. En plus, lors de votre séjour nous avons prévu une combinaison thermique, des bottes fourrées et des gants adaptés, de quoi faire face au froid.

## A LA DECOUVERTE DES AURORES BOREALES

Peu de phénomènes naturels sont aussi spectaculaires. Chacun aura déjà eu l'occasion de voir des photos, mais observer de ses yeux les aurores boréales est une expérience inoubliable. Les aurores boréales sont un phénomène lumineux qui apparaît la nuit par temps clair dans le Grand Nord. Lors de nos voyages on tient compte de la position, la période et des cycles lunaires pour ainsi augmenter nos chances de les observer. Ainsi on maximalise nos chances pour que vous aussi vous puissiez en profiter.

## DES HEBERGEMENTS ORIGINAUX

Lors d'un séjour en Laponie, vous aurez le choix parmi un logement en chalet, en appartement ou à l'hôtel. Pour vraiment vivre la Laponie de l'intérieur, optez pour une nuit dans un authentique igloo, une IceSuite dans un hôtel de glaces ou alors un igloo en verre, d'où vous pourrez observer de votre lit les aurores boréales.

## PERMETTEZ-VOUS LE VOYAGE D'UNE VIE

Voyages Laponie propose un large choix de voyages en groupes ainsi que des programmes pour voyages individuels. Lors d'un voyage en groupe, vous voyagerez en petits groupes accompagnés d'un de nos guides expérimentés. Ces formules permettent une combinaison avantageuse de locations et activités exclusives, pas toujours possibles sur base individuelle. Choisissez parmi nos programmes de 5 ou 8 jours avec vol direct au départ de Belgique.

**VOYAGES  
LAPONIE** ❄️

SUPPLY CHAIN MANAGEMENT	ENGINEERING / CONSULTANCY	TRAINING & COACHING
	<p>You can count on G&amp;P for:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resident Engineering</li> <li>• Quality Engineering &amp; Quality Management</li> <li>• Project Engineering</li> <li>• Process Engineering</li> </ul>	
<p>We help you:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stop (containment)</li> <li>• Inspect (control)</li> <li>• Rework</li> </ul> <p>Potential errors and defects in your business processes</p>		<p>Quality management tools such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5S</li> <li>• LPA's</li> <li>• FMEA's</li> <li>• 8D-systems</li> <li>• 5-Why</li> </ul>

$$Q = E^2 \text{ Efficient \& Effective}$$

## Gestion ultra détaillée de la qualité

### Tirez le meilleur de votre entreprise

G&P Quality Management. Tout est dans le nom: nous sommes des experts en gestion de la qualité. Une gestion de la qualité ou Quality Management efficace permet à vos employés d'exécuter toutes leurs activités de manière correcte (sans erreur) et efficace (sans gaspillage). Vous réduisez les coûts et améliorez la rentabilité, tirant ainsi le meilleur de votre entreprise.

G&P Quality Management vous aide à mettre en place un système de gestion de la qualité ou à l'améliorer. Chaque Quality Management System (QMS) est basé sur 2 principes de base : réfléchir, planifier et agir en termes de processus et viser l'amélioration continue (PDCA ou DMAIC).

### 3 activités principales

Nos collaborateurs ont de l'expérience dans différents aspects des systèmes de gestion et d'amélioration de la qualité. Nos principaux services sont:

#### 1. Containment, control & rework

Nous vous aidons à arrêter (containment), inspecter (control) et corriger (rework) les erreurs et défauts potentiels de votre processus de production. Vous guidant ainsi vers une gestion et une amélioration optimale de la qualité.

#### 2. Engineering/Consultancy

- Resident Engineering
- Quality Engineering & Quality Management
- Project Engineering
- Process Engineering

#### 3. Training en coaching

Nos employés expérimentés vous forment et/ou vous encadrent dans les techniques de gestion de la qualité telles que 5S, LPA, FMEA, méthode 8D et 5-Why.



### L'appui d'un expert

Vous souhaitez en savoir plus sur notre approche de la gestion de la qualité ou prendre rendez-vous? N'hésitez pas à nous contacter. Nous sommes plus que disposés à vous aider à optimiser vos processus de production.

## G&P QUALITY MANAGEMENT

Langerbruggestraat 112A (Haven 1090 - 1120) | BE - 9000 Gent - Zeehaven | Belgium

Tel: +32 (0) 9 218 09 00

E-mail: [info@gpqbvba.com](mailto:info@gpqbvba.com)

Website: <http://www.gpqbvba.com>

# FRANCK MULLER GENEVE



*Partiellement ajouré -  
le cadran de cette montre met  
en valeur le mouvement excep-  
tionnel Franck Muller doté d'un  
chronographe circulaire, d'un  
compteur minutes, d'un compteur  
secondes et d'une grande date à 7h30.*

8083 CC GD SQT

La collection Cintrée Curvex de Franck Muller est admiré dans le monde entier pour ses boîtiers élégants, ses cadrans peint à la main et ses mouvements complexes.

Elles comptent parmi les plus raffinées et les plus compliquées au monde.

**FRANSSEN**  
HASSELT

Franssen Juweliers

Demerstraat 51-53, 3500 Hasselt / +32(0)11224258

[www.franssenjuweliers.be](http://www.franssenjuweliers.be)



056 417 427

[www.lafosseoutdoor.com](http://www.lafosseoutdoor.com)

[info@lafosseoutdoor.com](mailto:info@lafosseoutdoor.com)

**LAFOSSE**  
OUTDOOR KITCHEN



056 417 427

[www.lafosse.be](http://www.lafosse.be)

[info@lafosse.be](mailto:info@lafosse.be)

**LAFOSSE**  
KITCHEN TECHNOLOGY



## ÉMIRATS ARABES UNIS: LE ROYAUME DU SABLE

Les Émirats Arabes Unis nous font spontanément rêver aux contes des 1001 nuits, à des paysages de sable immaculés, à des tribus de bédouins, à des oasis fertiles et, naturellement, au moyen de transport du désert: le chameau. Mais ce pays, constitué de pas moins de sept émirats, ne se résume nullement à cela. Délaissons quelque peu la froide Belgique pour vous en présenter deux: Ras al-Khaïmah et Dubaï.

*Texte: Dominique Sergant*

## VOLER AVEC EMIRATES: LA QUALITÉ SUR TOUTE LA LIGNE

Emirates a déjà décroché plus de 400 distinctions au cours des 28 dernières années, parmi lesquelles celle de meilleure compagnie aérienne au monde. Voler avec Emirates est dès lors un véritable plaisir. Les appareils sont bien entretenus, les sièges sont confortables et le personnel est toujours sympathique. À côté de cela, la compagnie propose d'excellents repas à bord et chaque siège dispose de son propre système de divertissement. Le choix parfait, donc, si vous trouvez important de bénéficier d'un peu de luxe et de confort durant un long vol.

À bord, le personnel sert de délicieux repas variés (aux critères de l'aviation), préparés avec des ingrédients frais. Vous avez le choix entre plusieurs plats (également végétariens) et des boissons froides et chaudes sont continuellement à votre disposition. Les repas sont souvent composés d'une entrée, d'une salade fraîche, de pain, d'un plat principal et d'un dessert. Vous pouvez généralement choisir entre deux plats principaux. Avec lesquels le personnel vous propose différentes sortes de boissons rafraîchissantes, de bières et de vins. Moyennement paiement, vous pourrez aussi souvent commander du champagne à bord.

À côté de cela, chaque siège est équipé d'un super système de divertissement. Au moyen d'un casque, vous pourrez visionner sur celui-ci de nombreux films et séries, jouer à des jeux vidéo, écouter une sélection d'albums de musique internationaux ou tout simplement écouter la radio. Vous pourrez aussi visualiser à l'écran toutes les infos de vol (heure d'arrivée, position, altitude, etc.) voire même bénéficier de la même vue que le pilote grâce aux webcams installées sous et à l'avant de l'avion. Grâce à l'offre complète et au système d'exploitation pratique, Emirates propose un des meilleurs systèmes de divertissement.

Les sièges en Classe Économique sont confortables, mais évidemment pas autant que les sièges-lits généreux en Classe Affaires. Chaque siège dispose d'une agréable fonction massante intégrée et vous pouvez facilement transformer votre siège en un lit de pas moins de 1,98 m! Voler avec Emirates s'avère extrêmement confortable, surtout pour les voyageurs d'affaires. Votre siège se transforme en effet facilement en un poste de travail agréable. Vous pouvez donc continuer de travailler tranquillement avec votre pc portable durant le vol. Vous pouvez aussi recevoir des e-mails sur votre propre écran et, grâce au téléphone satellite, passer tout simplement des coups de fil professionnels à haute altitude!





Si vous voulez vraiment voyager avec style, vous pouvez réserver une suite privée onéreuse avec son propre minibar en Première Classe. Vous pourrez alors aussi profiter d'une douche de luxe à bord et un chauffeur privé vous conduira de et vers l'aéroport.

## UN PEU D'HISTOIRE

Les premières traces de civilisation remontent à environ 5.000 ans avant JC. Le commerce y avait cours et, sous le climat plus alors plus tempéré et plus humide, les nomades se sont mués en agriculteurs. Vers 2.000 avant JC, la région des actuels EAU était surtout connue en tant que fournisseur de cuivre. Le climat est devenu plus sec et les agriculteurs sont redevenus nomades.

D'environ 600 avant JC jusqu'à l'islamisation au 7ème siècle, les EAU étaient aux mains des Perses. Au 6ème siècle, des tribus arabes ont migré vers cette région et ont repoussé les Perses vers le nord.

Après la mort du prophète Mahomet, le monde arabe a connu une période très tumultueuse en raison de conflits de succession. Ce n'est qu'au 9ème siècle que la région est redevenue florissante grâce au commerce avec l'Asie et l'Afrique Orientale. À la fin du 15ème siècle, les Portugais ont bâti un empire mondial et régnaient également sur l'Arabie. Leur influence ne s'est affaiblie qu'une centaine d'années plus tard, et ce surtout sous l'effet des Britanniques. Les Portugais ont définitivement été chassés d'Oman et des EAU en 1650. Au cours de la seconde moitié du 18ème siècle, la région était très instable, ce qui avait des conséquences sur la sécurité des navires de commerce britanniques. La flotte britannique a mené des expéditions punitives et, en 1820, les Britanniques obtenaient le monopole sur la région.

Fin 19ème et début 20ème siècle, les différents domaines de cheiks sont devenus des états battant pavillon britannique avec un commerce florissant de perles, jusqu'à ce que les perles artificielles du Japon ne précipitent sa chute. Dubaï était entre-temps devenu un important port de commerce.

La découverte de pétrole a élevé la prospérité et a consolidé la position de la région. Les Britanniques se sont retirés en 1968 et, le 2 décembre 1971, 6 émirats (Abu Dhabi, Dubaï, Sharjah, Umm al-Quwain, Ajman et Fujairah) formaient un état indépendant. Quelques mois plus tard, un 7ème émirat les rejoignait: Ras al-Khaïmah. Depuis le début, Abu Dhabi a joué le rôle principal en tant que plus gros émirat et disposant de la majeure partie des revenus pétroliers (80%). Abu Dhabi a dès lors fourni le premier président des émirats, le cheik Zayed. À son décès le 2 novembre 2004, son fils aîné a été désigné pour lui succéder.

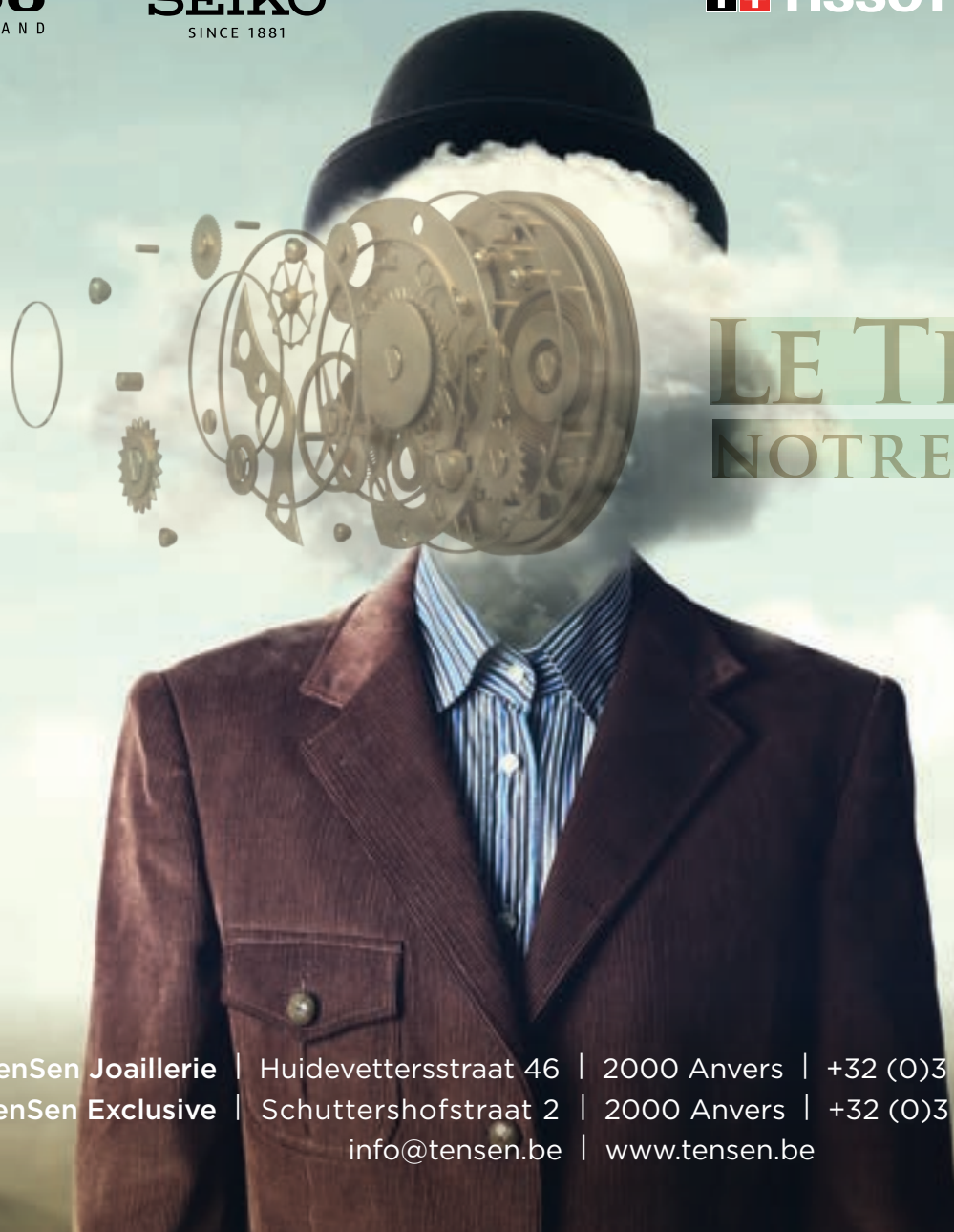
Les EAU ne prélèvent pas d'impôts. Le logement, l'enseignement et les soins de santé sont gratuits, et la modernisation s'effectue sur un rythme très élevé.

## RAS AL-KHAÏMAH: PLUS QUE DES VACANCES À LA PLAGE

Nous avons atterri à Dubaï, la ville où tout semble possible. Mais, jusqu'il y a peu, nous n'avions jamais entendu parler de Ras al-Khaïmah. Située à une heure de route de Dubaï, cette destination sort désormais lentement de l'ombre des gratte-ciels mondialement célèbres, de la jetset et du blingbling. Situé le plus au nord, Ras al-Khaïmah est un des émirats les moins connus des Emirats Arabes Unis. Il offre à ses visiteurs une expérience arabe

# TenSen

Joallerie



LE TEMPS.  
NOTRE MÉTIER

DEPUIS 1962

TenSen Joallerie | Huidevettersstraat 46 | 2000 Anvers | +32 (0)3 231 98 98  
TenSen Exclusive | Schuttershofstraat 2 | 2000 Anvers | +32 (0)3 231 98 99  
info@tensen.be | www.tensen.be



authentique, depuis les plages dorées, les mangroves luxuriantes et les déserts de terre cuite jusqu'aux monts Hajar très élevés.

À côté de cela, Ras al-Khaimah possède plusieurs sites archéologiques et une population sympathique. Sans oublier évidemment le marché aux poissons et fruits local car, il faut l'avouer, les marchés locaux sont toujours agréables. Ils constituent une fête pour tous les sens: les parfums forts, les couleurs vives et les innombrables saveurs. Des fruits au goût beaucoup plus prononcé que chez nous, des épices inconnues... Une véritable découverte.

Après le marché local, nous avons visité le Fort de Dhayah, une tour d'observation qui a joué un rôle important dans l'histoire de l'émirat. Datant du 18ème siècle, elle a revêtu une grande importance dans une bataille stratégique contre les Anglais.

Avec des températures extérieures et d'eau chaudes, Ras al-Khaimah se prête à merveille à la pratique de toutes sortes de sports nautiques. Comme par exemple les bananes tractées par des bateaux et leurs nombreuses variantes. Il était grand temps de découvrir de nouveaux sports. Comme le jetski ou, un peu plus difficile, le flyboard, par lequel vous êtes propulsé en hauteur par

une sorte de flexible, en étant étendu de tout votre long, les bras tendus vers l'avant. Comme Superman.

Pour plus de peps, vous pouvez aussi envisager le paravoile, du kayak dans les mangroves voire même une randonnée offroad dans le désert.

Sans oublier évidemment la plus longue tyrolienne au monde! Longue de pas moins de 2,8 km et incroyablement rapide. Depuis une plateforme au sommet de la plus haute montagne, Jebel Jais. Avec une vue unique sur les montagnes de Ras al-Khaimah. Une super expérience et un must absolu!

## RITZ-CARLTON RAS AL KHAIMAH, AL HAMRA BEACH: LA CLASSE MONDIALE

Après un voyage confortable, mais un peu long, nous ne pouvions pas mieux atterrir qu'au Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Hamra Beach. Un véritable paradis, à faire pâlir le lagon bleu.

Ce resort se dresse sur une plage de sable blanc et dispose de 32 villas privées avec vue sur la mer et toutes équipées de leur





# VIVEZ LA MER AU PREMIER RANG



## La résidence Le Roulis

Zeedijk 3, De Panne

Agence Mulier: T 058 42 12 39

Agence Mulier: T 058 41 35 61



[www.leroulis.be](http://www.leroulis.be)

Résidence Le Roulis est situé dans un endroit exquis à La Panne. La combinaison de la vue frontale de la mer avec la proximité du centre animé donne à ce projet un charme supplémentaire. Le bâtiment a simultanément l'air contemporain et intemporel. Le choix des matériaux et du design se concentre sur l'apparence, la facilité d'entretien et le confort de vie. **Prix de départ à € 115.000.**

**Envie de découvrir ce joyau en bord de mer ? Visitez l'appartement modèle sur rendez-vous. Pour découvrir d'autres projets de Real Houses, le spécialiste de l'immobilier de la côte ouest avec vue sur mer, surfez sur [www.realhouses.be](http://www.realhouses.be)**

propre piscine chauffée (ce qui constitue en fait un luxe superflu là-bas, mais bon...) qui déborde directement sur la plage et dans la mer bleu azur! Si vous préférez faire quelques longueurs, plongez dans la magnifique 'infinity pool' avant d'aller vous rassasier au restaurant de fruits de mer avec vue sur le Golfe d'Arabie. Le centre de soins luxueux chassera les dernières traces de stress.

Les villas de style nomade sont inspirées de l'architecture arabe et semblent se fondre dans le paysage féérique. À l'intérieur, les clients peuvent bénéficier d'espaces généreux et modernes avec une touche méditerranéenne. Teintes de bleu et blanc, éléments décoratifs aux influences marines, grandes fenêtres, tout le confort moderne et, évidemment, le WIFI gratuit.

Avec vue sur l'infinity pool, le Shore House propose de délicieuses préparations d'allure internationale et, évidemment, les clients ne pourront pas éviter les magnifiques spécialités de fruits de mer. Le Shore House Bar vous sert des boissons rafraîchissantes au bord de la piscine et, si vous préférez, vous pourrez dîner dans votre propre villa, 24h sur 24.

Le Ritz-Carlton Spa du Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Hamra Beach dispose d'un espace wellness de classe mondiale, avec quatre pavillons de soins et une série de super traitements relaxants. Celui qui le souhaite pourra se défouler à la salle de fitness ou pratiquer toutes sortes de sports de plage. Pour les moins sportifs, le personnel pourra réserver un large éventail d'excursions et sports nautiques tandis que, pour les plus jeunes, le Ritz Kids garantira le divertissement nécessaire.

## THE RITZ-CARLTON RAS AL KHAIMAH, AL WADI DESERT: UN PETIT BOUT DE PARADIS SUR TERRE

C'est le cœur lourd que nous avons mis le cap sur notre seconde destination. Mais c'était avant d'avoir vu cette seconde halte! Ce Ritz Carlton était, si possible, encore plus féérique et plus luxueux que le précédent. Qui peut en effet se vanter d'avoir dormi dans une villa, de nouveau avec piscine privée, et vue sur le désert et sa faune.

Le Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Wadi Desert est situé dans une réserve naturelle protégée de 100 hectares à seulement 45 minutes de route de Dubaï. Idéal pour les voyageurs qui aiment vivre en extérieur, car ce resort est synonyme d'aventure et de calme dans une oasis en plein désert. Les agréables villas avec piscine, la cuisine de classe mondiale, un centre de wellness primé à de multiples reprises et un large éventail d'activités outdoor rendent cet endroit approprié tant pour les amoureux et aventuriers du désert que pour les voyageurs fortunés.

Chacune des 101 villas dispose d'une piscine gratuite et terrasse avec chaises longues, d'une chambre spacieuse et d'un agréable coin salon avec minibar et service à café, d'une grande salle de bains, du WIFI et d'un écran LCD.

Baptisé 'The Rainforest', le spa qui a décroché de multiples distinctions, propose un très large éventail de soins d'inspiration orientale. Vous vous croiriez dans un film d'Indiana Jones, évidem-



# ORIN SWIFT

## Aries Foundation



**ins exclusifs:** beaucoup de négociants en vin se targuent d'avoir une offre qui peut être qualifiée de 'hors catégorie'. Mais dans notre pays, rares sont ceux qui vont aussi loin qu'Aries Foundation en matière de vins d'exception. Son dirigeant Rudiger Denolf s'est donné pour mission il y a plus de 25 ans de dénicher les vins véritablement exclusifs, tant au niveau de la qualité que de la quantité de production. Les vins californiens d'Orin Swift en sont un excellent exemple.





ment sans les poursuites casse-cou, mais bien dans une ambiance de calme et sérénité totale. D'autres espaces hydrothérapeutiques et un club de fitness sont également à la disposition des clients.

Deux restaurants proposent le meilleur de la cuisine locale et internationale dans un environnement stylé. Un dîner privé dans les dunes ou sur le toit d'une ancienne tour de garde, en passant par la cuisine internationale d'Al Waha jusqu'à la cuisine indienne au Samar Lounge, le Ritz-Carlton Ras Al Khaimah, Al Wadi Desert vous réserve bien des surprises.

Les résidents du resort peuvent profiter chaque jour d'un spectacle de rapaces, de promenades dans la nature, de sessions de tir à l'arc et autres activités outdoor familiales telles qu'équitation, safaris dans le désert et balades à dos de chameau. Les plus petits pourront se défouler au Ritz Kids Club avec une plaine de jeux extérieure et de nombreuses activités quotidiennes.

## DUBAÏ: LE MONDE DES EXTRÊMES

Le 5ème jour, nous avons atteint notre destination finale et tant attendue: Dubaï. Notre guide nous a emmenés pour une balade à travers l'émirat et sa célèbre skyline. Nous l'avions déjà tellement vue en photos, mais c'est encore beaucoup plus impressionnant en réalité!

Dubaï est en construction 24h sur 24, car l'émirat en veut toujours plus. À Dubaï, tous les superlatifs sont de rigueur.

Nous avons parcouru l'autoroute Cheik Zayed à 14 bandes longeant le centre financier. Cette autoroute constitue une artère importante et court parallèlement à la côte jusqu'à Abu Dhabi. Le long de celle-ci se dresse la Burj Khalifa (la Tour de Dubaï), qui culmine à pas moins de 828 m d'altitude. 'Mais', précise le guide,

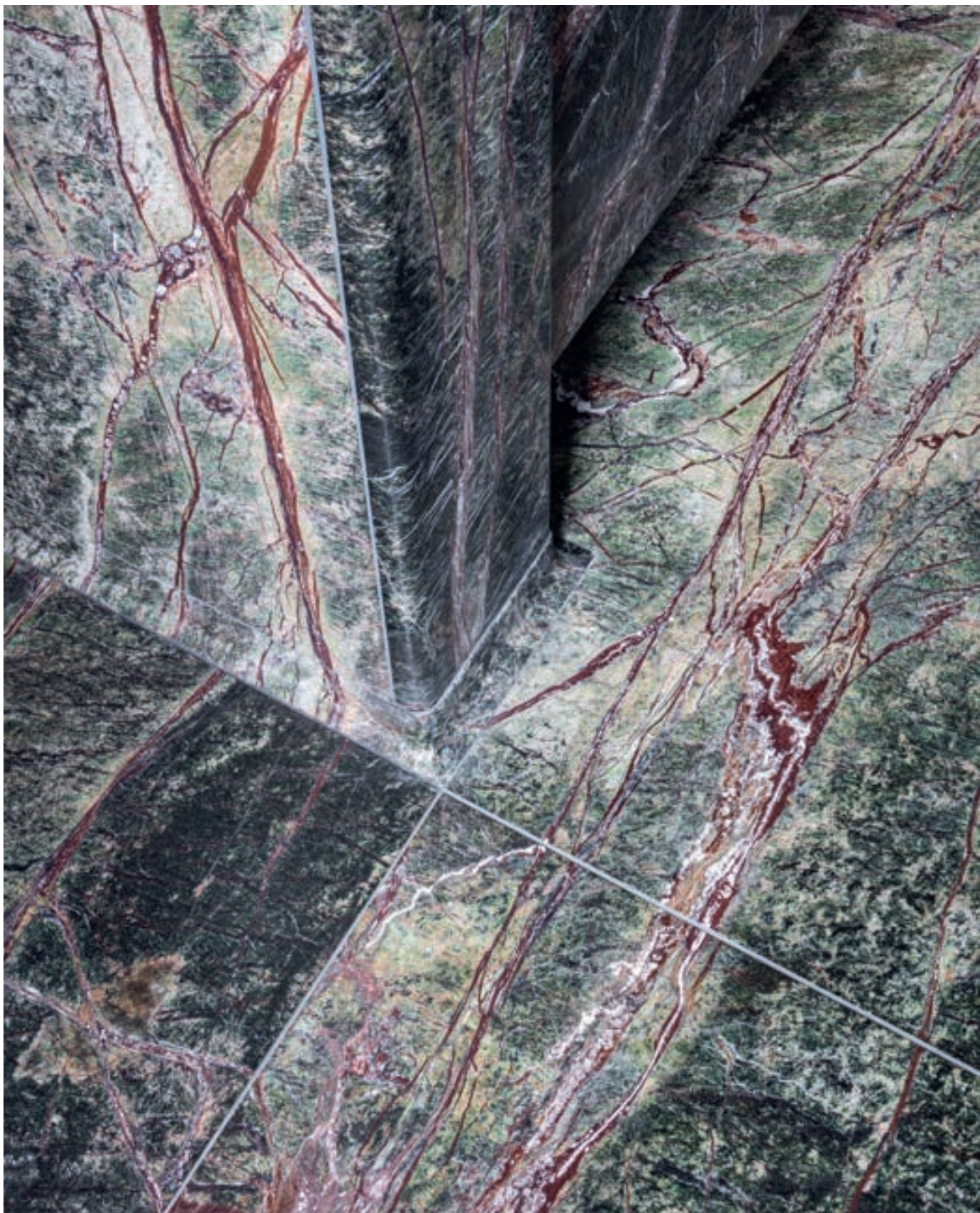
'si un gratte-ciel plus haut est construit dans un autre pays, la Burj Khalifa devra encore gagner en hauteur!'

Aux abords de la Burj Khalifa se dressent encore davantage d'immeubles hypermodernes, comme le World Trade Center et les Emirates Towers, les Twin Towers de Dubaï, dont une abrite un hôtel. C'est ici que se trouve le plus grand centre commercial au monde, le Dubai Mall.

Les projets de construction font appel à de la main-d'œuvre bon marché en provenance de pays asiatiques comme l'Inde, le Sri Lanka, le Pakistan, la Malaisie et les Philippines. Ces travailleurs officient comme ouvriers du bâtiment, chauffeurs de taxi, techniciens de surface, effectuent de longues journées de travail pour peu d'argent et ne recevront jamais un permis de séjour fixe.

À Dubaï, de très nombreuses nationalités vivent en paix les unes avec les autres. Indiens, Pakistanais, Arabes, Philippins, Chinois, Libanais, Irakiens, Somaliens, sans oublier les expatriés occidentaux. Le guide explique qu'environ 20% de la population appartient au peuple Emirati, c'est-à-dire la population d'origine.

Le vieux centre abrite encore des souks vivants et entre les yachts de luxe circulent de petites embarcations en bois, mais c'est surtout au musée que vous pourrez apprendre que la population a un jour vécu de la recherche de perles, de la pêche et du commerce. À l'aide des pétrodollars, Dubaï construit des hôtels de luxe, centres commerciaux et immeubles de bureaux à tour de bras. Sous la devise 'plus grand, encore plus grand, toujours plus grand', de nouvelles villes entières sortent de terre et des îles sont aménagées devant la côte. On peut difficilement dire que Dubaï n'aime pas l'exagération!



# Van Den Weghe

SETTING THE TONE IN STONE

[www.vandenweghe.be](http://www.vandenweghe.be)

## LA MOSQUÉE JUMEIRAH ET L'HÔTEL BURJ AL ARAB

Le lendemain, nous nous sommes rendus à la mosquée Jumeirah, la plus grande de Dubaï. Dubaï compte plus de 500 mosquées et les minarets appellent à la prière cinq fois par jour. Le guide explique que les touristes peuvent visiter la mosquée le mardi, le jeudi et le dimanche matin. Il faut alors être présent avant 10h, les femmes doivent se couvrir les bras, les jambes et les cheveux, et il faut enlever ses chaussures.

Nous avons poursuivi notre chemin vers Burj al Arab, le 'symbole' de Dubaï. Cet hôtel 7 étoiles de 321 m de haut a été construit en forme de dhow, un bateau à voile traditionnel arabe. Burj al Arab (la Tour d'Arabie) se dresse sur une île artificielle. Si vous ne résidez pas à l'hôtel, vous ne pouvez pas pénétrer sur le pont.

Un peu plus tard, nous nous sommes retrouvés dans la partie ancienne de Dubaï. Quel contraste avec le nouveau Dubaï! Le vieux centre est constitué des quartiers Bur Dubai et Deira, situés chacun sur une rive de la Dubai Creek. C'est ici que se trouvent aussi les fameux 'souks', ces marchés locaux avec toutes sortes

de petites boutiques, un mélange de magnifiques couleurs et de délicieux parfums. Les ruelles sont très étroites. Les vendeurs vous appellent et vous invitent à entrer pour tenter de vous vendre tout et n'importe quoi.

Dubaï compte des souks de toutes les couleurs et tailles. Comme par exemple l'Indian Souk, avec de nombreuses statues hindoues, des fleurs de jasmin fraîches, des voiles en Pashmina, des housses de coussin, du cachemire et une odeur d'encens.

La plupart des marchands du souk aux épices proviennent d'Iran, d'Oman, de Somalie et d'Inde. Ici aussi, nous découvrons des ruelles étroites baignées des senteurs les plus étranges.

Nous avons ensuite rejoint le Gold Souk. Comme son nom l'indique, on y vend de l'or. De l'or véritable. De l'or 18 à 24 carats. C'est le plus grand souk d'or au monde, c'est pourquoi on l'appelle également Gold City. Nous avons admiré ses étalages débordant de bracelets, montres et chaînes. Nous nous sommes étonnés que l'or soit 'accessible' parmi tout ce monde, mais notre guide nous a expliqué que le vol est si sévèrement puni à Dubaï que personne ne se risque à voler.





STEINWAY & SONS

L'artisanat - La passion - La musique



Steinway Spirio - les plus grands pianistes jouent dans votre salon.

Pianos Maene, importateur exclusif de Steinway & Sons pour la Belgique et Les Pays-Bas.

Siège Social Pianos Maene - Industriestraat 42, B8755 Ruiselede - 051 68 64 37

Steinway Piano Gallery Belgique - Pieter Van Reysschootlaan 2, B9051 Gand - 09 222 18 36

Pianos Maene Anvers - Herentalsebaan 431, 2160 Wommelgem - 03 321 78 00

Pianos Maene Bruxelles - Rud de l'Argonne 37, 1060 Bruxelles - 02 537 86 44

Pianos Maene Limbourg - Paterstraat 36, 3621 Oud-Rekem - 089 21 52 72



[www.steinway.be](http://www.steinway.be)  
[www.maene.be](http://www.maene.be)



Nous avons poursuivi notre route en direction du Souk Madinat Jumeirah. D'un vieux souk véritable dans le vieux centre vers un nouveau souk couvert pour touristes en bordure de plage. Le Souk Madinat a été construit en style marocain, avec de nombreuses petites boutiques qui vendent pratiquement les mêmes affaires que dans le souk du vieux centre, mais à des prix plus élevés et souvent fixes. Le souk est entouré de plus d'une vingtaine de restaurants et bars avec de petites terrasses donnant sur l'eau. Les touristes des hôtels avoisinants sont conduits de et vers leur hôtel à bord de petits bateaux silencieux.

Après, nous avons décidé de visiter un centre commercial. Vous parliez de contrastes! Dubaï compte plusieurs grands centres commerciaux, le Mall of the Emirates et le Dubai Mall étant les plus grands et les plus connus. Ils sont extrêmement vastes, de telle sorte que vous pouvez facilement y déambuler plusieurs jours. On y trouve de nombreuses chaînes de magasins européennes et américaines, et il y en a pour tous les goûts.

Nous avons choisi de visiter le centre commercial non-fumeur Mall of the Emirates, où les hommes paradent dans leurs dis-



hdashas d'un blanc immaculé et les femmes dans leurs abayas. C'est également ici qu'est implanté Ski Dubai, où vous pouvez skier et faire du snowboard à une température de -5°C sur la piste de 400 m, la plus longue piste indoor au monde. Le Mall of the Emirates renferme également un bar après-ski, un foodcourt (un grand espace avec des tables et chaises entouré de nombreuses chaînes de fastfood), des cinémas et des salles de jeux pour enfants.

## FOUR SEASONS RESORT DUBAI, JUMEIRAH BEACH – PLAGE, DÉTENTE ET GASTRONOMIE

Ce n'était pas le Burj al Arab (dont la chambre la plus chère vous coûtera 40.000€ la nuit), mais nous étions plus que contents de notre nouveau mais aussi dernier lieu de séjour de ce beau voyage.

Ce resort 5 étoiles situé au bord de la plage dispose d'une plage privée, de deux piscines extérieures, d'un spa et du WIFI gratuit dans tous les espaces. Mais une piscine intérieure et un centre de fitness à la pointe du progrès sont également à la disposition des résidents. Ce resort est situé à 15 minutes de route de la Burj Khalifa et à 20 km de Dubai International Airport.

Toutes les chambres et suites du Four Seasons Resort Dubai ont été aménagées dans un style moderne avec une touche d'élégance arabe. Chaque suite possède un coin salon avec écran plat et une salle à manger. Les salles de bains sont aussi extrêmement bien équipées, avec une grande baignoire, un écran intégré et une douche pluie séparée.

Au SUQ, vous pourrez savourer un délicieux dîner ou vous pourrez aller vous détendre au Mercury Lounge au sixième étage avec vue sur la Burj Khalifa. Le Hendricks Bar avec vue sur mer propose des cigares et cocktails, mais il est également possible de dîner en chambre sur demande. N'hésitez également pas à passer au Sea Fu d'inspiration asiatique ou au Shai Salon pour un snack.

Si vous souhaitez de l'intimité à la piscine en journée, vous pourrez louer une Cabana ou une Villa de jour. Tandis que deux courts de tennis et une piste de jogging sur la plage attendent les sportifs.

THE  ONE

# VOUS CHERCHEZ « THE ONE » ?

La côte recèle déjà une pléthore de superbes appartements. Mais aucun ne peut rivaliser avec **THE ONE** !

**THE ONE** à Blankenberge confère une dimension supplémentaire à tous les avantages d'un appartement à la mer. L'architecture intemporelle est non seulement la promesse d'un cachet emblématique, mais elle offre aussi aux résidents des terrasses avec vue panoramique à 360° et laisse l'inimitable lumière de la mer inonder chacun des appartements. Une réserve naturelle dans les dunes apporte la touche finale à l'ensemble.

Découvrez l'offre complète sur [www.the-one.be](http://www.the-one.be) ou poussez la porte du point d'information sur le chantier, chaque vendredi de 15h00 à 17h00 et chaque samedi de 10h00 à 12h00.



[WWW.THE-ONE.BE](http://WWW.THE-ONE.BE)

TRAVAUX DE  
CONSTRUCTION  
DÉMARRÉ

30 % VENDU



ADRESSE DU PROJET

Croisement de l'A. Ruzettelaan et de la Koning Albert I-laan, B-8370 Blankenberge



## DUBAÏ, TERRE D'AVENTURE

Notre voyage touchait à sa fin, mais, l'avant-dernier jour, nous sommes partis aux aurores pour un Sunrise Safari. Car Dubaï, ce n'est pas que le blingbling et ne rien faire. Vous pouvez aussi vous y adonner à un large éventail d'activités arabes traditionnelles, comme du dune bashing, des danses du ventre, la Tanoura arabe, vous balader à dos de chameau et faire un barbecue arabe. Des camps dans le désert proposent aussi des infrastructures pour permettre à ceux qui le souhaitent de vivre l'expérience du bivouac sous un ciel étoilé.

Cette fois-ci, c'est vraiment fini! Nous avons laissé la skyline derrière nous pour mettre le cap sur l'aéroport. Dubaï veut que celui-ci devienne le plus grand au monde. Évidemment! Et cet aéroport constitue aussi - à quoi vous attendiez-vous? - un grand centre commercial. Les gens n'en ont jamais assez... Mais, pour l'instant, nous ne pouvons vraiment plus voir le moindre magasin!

De retour dans notre froide Belgique après une semaine de strass et paillettes ainsi que de scènes féeriques dans le désert, nous nous sentons un peu déboussolés. Mais quelle aventure sensationnelle et inoubliable!



### **MERCI À EXCLUSIVE DESTINATIONS:**

Vous avez vous aussi envie de vous laisser tenter par un voyage inoubliable à Dubaï? Vous trouverez davantage d'informations dans la brochure d'Exclusive Destinations, que vous pourrez vous procurer dans les meilleures agences de voyages. Vous pouvez aussi la télécharger via [www.exclusive-destinations.be](http://www.exclusive-destinations.be).



## AREZZO

Rammelstraat 22-24  
9340 LEDE  
053 80 07 96  
[www.arezzo.be](http://www.arezzo.be)

## CARMI ZEMST

Brusselsesteenweg 129  
1980 ZEMST  
015 62 73 73  
[www.carmi.be](http://www.carmi.be)

## CARMI KORBEEK-LO

Tiensesteenweg 8  
3360 KORBEEK-LO  
016 46 84 68  
[www.carmi.be](http://www.carmi.be)

## FAUSTO & FARA

De Munt 42  
8800 ROESELARE  
051 26 48 64  
[www.faustofara.be](http://www.faustofara.be)



# Zilton

## SPORTLINE

Koestraat 175  
8800 ROESELARE  
051 26 17 00  
[www.sportline.be](http://www.sportline.be)

## VOS FASHION DIEST

Zoutstraat 1 Op de markt, hoek tussen  
stadhuis en kerk  
3290 DIEST - 013 31 23 16  
[www.vosfashion.be](http://www.vosfashion.be)

## VOSSEN FASHION KURINGEN

Kuringersteenweg 343  
3511 KURINGEN  
011 26 21 61  
[www.vossen.be](http://www.vossen.be)

## VOSSEN FASHION TONGEREN

T-Forum, Luikersteenweg 151 bus 16  
3700 TONGEREN  
012 39 15 00  
[www.vossen.be](http://www.vossen.be)

## LA CÔTE LYCÉENNE: 50 TEINTES DE BLEU

Celui qui a déjà visité des contrées très lointaines ainsi que de nombreux lieux particuliers aux quatre coins du monde semble parfois oublier qu'il existe aussi plus près de chez nous des endroits plus beaux que dans ses rêves... Fethiye, située sur la côte sud égéenne face à l'île grecque de Rhodes, en fait assurément partie. Une oasis de calme authentique et de convivialité aux allures tropéziennes, flirtant avec la limite de la Mer Méditerranée et de la Mer Égée.

*Texte: Dominique Sergant*

## UNE CHALEUR D'INSUPPORTABLE À AGRÉABLE

Nous avons fui la vague de chaleur en Belgique pour la troquer contre les températures plus agréables de la côte sud de la Turquie. Car, avouons-le: 35°C dans notre petite Belgique, cela n'a rien de comparable avec la même température agrémentée d'une agréable brise marine sous un climat de type méditerranéen. La côte sud égéenne dispose en effet d'un climat méditerranéen. Ce qui signifie que les étés peuvent être très chauds avec un minimum de précipitations. Les hivers sont doux avec toutefois un risque de pluie plus élevé. Pour un séjour actif, il sera dès lors conseillé de privilégier le printemps et la fin de l'automne, tandis que les amateurs de soleil opteront pour toute la période de mai à octobre. Généralement, il fera même déjà délicieusement chaud en avril!

Depuis Zaventem, nous avons volé sur Dalaman - avec une escale à Istanbul - d'où il reste 40 minutes pour atteindre Fethiye. Un vol agréable et rapide avec Turkish Airlines, qui n'a pas été élue meilleure compagnie aérienne d'Europe à plusieurs reprises pour rien.

## LE LAGON BLEU REVISITÉ

Le trajet nous menant à l'hôtel a été réellement époustoufflant. L'oasis de verdure, mariant oliveraies, plantations d'agrumes et forêts de conifères, contraste joliment avec les criques dans la mer d'un bleu chatoyant. Les longues plages étroites s'étalent souvent en bordure de collines fortement boisées. La côte sud égéenne, aussi parfois appelée la côte lycéenne, court grosso modo de Marmaris à la pointe sud de Kaş, après quoi débute la région côtière que l'on surnomme la Riviera turque. Cette région aux multiples facettes offre un large choix de stations balnéaires et d'infrastructures d'accueil. On y trouve aussi de nombreuses curiosités, notamment au niveau historique. En outre, l'environnement se prête parfaitement à des activités comme la promenade, le vélo, le rafting ou le parapente.



**FAITES  
L'EXPERIENCE  
DU CARRELAGE  
COMME JAMAIS  
AUPARAVANT.**



Venez vous inspirer dans notre showroom.  
Ringlaan 26b, 8520 Kuurne.

[www.verhelst.be](http://www.verhelst.be)

**VERHELST**  
TEGELS



Ölüdeniz, située juste sous Fethiye, constitue une véritable petite perle dans le sud de la côte lycéenne. Ce paradis vert est considéré comme une des plus belles stations balnéaires de Turquie et est entouré de nombreuses collines. C'est à Ölüdeniz que se mélangent la Mer Méditerranée et la Mer Égée, créant dans l'eau un spectacle coloré de turquoise et de bleu marine. La crique isolée dans l'estuaire d'Ölüdeniz est également parfois surnommée le 'Lagon Bleu' et elle a vraiment été utilisée pour le tournage du légendaire film éponyme avec Brooke Shields et Christopher Athens. A proximité d'Ölüdeniz se trouve la vallée aux papillons, une vallée accessible uniquement par bateau, mais qu'il est également possible d'admirer depuis le petit village de montagne de Faralya.

## PARAPENTE AVEC VUE SUR UNE VILLE FANTÔME

Autre curiosité dans les environs d'Ölüdeniz: la ville fantôme de Kayaköy. Le 30 janvier 1923, Grecs et Turcs parvenaient à un accord, par lequel les Grecs qui vivaient en Turquie allaient rentrer en Grèce et les Turcs vivant en Grèce allaient faire le chemin inverse. Les Grecs habitant à Kayaköy sont retournés dans leur pays, mais une grande partie des Turcs n'a pas quitté la Grèce, parce que le gouvernement grec ne voulait pas donner de l'argent pour les possessions, comme les maisons et terrains, que les Turcs étaient contraints de quitter. Vu que les Turcs refusaient de revenir, les maisons désaffectées de Kayaköy sont restées inoccupées.

En 1957, la région de Fethiye a été fortement frappée par un tremblement de terre. De nombreux bâtiments ont été détruits, parmi lesquels ceux de Kayaköy. Les Turcs des environs ont utilisé les matériaux des maisons désaffectées de Kayaköy pour construire leurs propres maisons. Ce qui donne à l'actuelle Kayaköy l'aspect d'une ville fantôme totalement abandonnée.

Si le parapente figure sur la liste des activités que vous souhaitez pratiquer, c'est le moment de la cocher. Depuis le mont Babadag, vous flotterez environ 20 minutes dans les airs avant d'arriver en bas. Vous pourrez ensuite reprendre vos esprits dans un des nombreux salons de thé et petits restaurants des environs.

## DE LA VIE NOCTURNE PÉTILLANTE...

La côte sud égéenne ou la côte lycéenne constitue une destination de vacances populaire. Chaque année, des milliers de touristes mettent le cap sur le sud-ouest de la Turquie pour y profiter de la plage. Sur les kilomètres de ligne côtière se dressent de nombreuses stations balnéaires, petites et grandes. Les plus connues sont Marmaris, İçmeler toute proche, Dalyan assez petite et Fethiye auréolée de verdure.

Marmaris constitue une des destinations de vacances les plus connues et les plus fréquentées de Turquie. L'été, lorsqu'il fait chaud, la petite ville craque littéralement de toutes parts, en raison du nombre élevé de touristes. La plage constitue l'endroit le plus fréquenté, mais les excursions telles que safaris en jeep,



# ZAKENKANTOOR GEERT DEHAESE

BVBA

Onafhankelijk verzekerings-  
bemiddelaar, ondernemingsnummer 0564.810.907

Alle verzekeringen (auto,  
moto, brand, B.A.,  
hospitalisatie, leven,  
overlijden, pensioensparen,...)  
voor particulieren en KMO.

Alle leningen.

Beleggingen  
tak 21 - tak 23 - tak 26.

Maandelijks betalen van  
verzekeringspremies mogelijk.

Ristorno op verzekerings-  
premies voor zelfstandigen  
en KMO bij goede schade-  
statistiek.

Dorpsstraat 146 | 8340 Sijsele  
Tel. 050/35 46 52  
[info@geertdehaese.be](mailto:info@geertdehaese.be)

**OPENINGSUREN:**  
maandag-vrijdag:  
09.00u - 12.15u & 16.00u - 18.00u  
zaterdag:  
10.00u - 12.00u  
donderdagnamiddag gesloten



balades en bateau et la traversée vers Rhodes sont également des activités populaires. La vie nocturne de Marmaris figure parmi les raisons qui poussent surtout les jeunes à opter pour cette station balnéaire. La 'Hacı Mustafa Sokağı', mieux connue sous l'appellation de Bar Street, compte des dizaines de bars qui, ensemble, forment un seul et même grand lieu de sortie.

İçmeler se trouve à un quart d'heure de Marmaris. Il s'agit pratiquement d'un faubourg, qui ressemble en grande partie à Marmaris, mais en plus petit. C'est l'endroit idéal si vous souhaitez être proche de la folie de Marmaris, mais préférez un port d'attache un peu plus petit. Les plages sont très populaires, de même que les rues qui débordent de restaurants et boutiques, sans oublier l'agréable boulevard long de 9 km qui court jusqu'à Marmaris. İçmeler est une petite ville touristique typique qui est dès lors particulièrement fréquentée en été, mais qui reste tout de même plus conviviale que Marmaris.

## ...AU CALME DES PETITES STATIONS BALNÉAIRES PITTORQUES

Dalyan constitue un lieu de villégiature moins connu, mais n'en reste pas moins une super destination. Cette petite ville mariant calme et beauté naturelle est située sur un large delta, et donc pas directement en bordure de plage (même si celle-ci n'est pas très loin). Dalyan est réputée pour les tortues Caretta qui viennent pondre chaque été sur la plage İztuzu au sud de la petite ville. Les grands tombeaux rupestres de Kaunos attirent également le public. Bien conservés, ces tombeaux taillés dans la roche sont visibles depuis le bateau sur le fleuve. Outre ces trésors culturels, Dalyan est également réputée pour ses thermes et bains de boue.

Datça se situe sur une bande terre montagneuse allongée à une centaine de kilomètres à l'ouest de Marmaris. Cette magnifique presqu'île avec ses criques bleues et ses plages n'a pas encore été découverte par le tourisme de masse. Paisible, on s'y arrête surtout lors des croisières et balades en bateau le long de la côte sud égéenne. Les environs couverts de pinèdes offrent calme, simplicité et liberté. La petite station côtière de Datça proprement dite comporte tant une partie plus nouvelle avec le port, qu'un petit bout de ville ancienne et esthétique sur le haut des collines, avec des maisons de pierre joliment conservées. Vous y trouverez aussi, à côté de la splendide mer bleue, les magnifiques ruines romaines de Knidos.

Göcek se situe entre Fethiye et Dalaman dans une baie naturelle. Utilisée comme port, cette baie forme la figure de proue de cette petite ville. Göcek compte pas moins de 4 ports, ce qui fait de l'endroit un lieu bien connu des amateurs de voile, tant turcs qu'étrangers. Un cadre de verdure apaisant, tant l'été que l'hiver. Le centre propose une jolie promenade agrémentée de nombreux magasins et restaurants.

Kaş forme la limite est non-officielle de la côte sud égéenne, avant que ne débute la Riviera turque. Situé dans une crique, ce petit village est aussi beau qu'une carte postale. La mer bleu azur et les maisonnettes blanches construites en terrasses à l'arrière-plan créent une sensation de vacances ultime. La balade en bateau de 30 minutes vers la mini-île grecque toute proche de Meis s'avèrera une chouette excursion.

Près de Kaş, vous trouverez encore un endroit comparable: Kalkan. À nouveau un charmant petit village de pêcheurs lové dans une crique. Kalkan offre une très jolie vue sur la mer tandis que le petit village est entouré de montagnes verdoyantes.



We create the setting  
You share the memories



*Let There Be Light*

THE RENAISSANCE OF LIGHTING

hello@ltbl.be | +32 (0)3 369 69 56  
www.ltbl.be



ORGANIC-CONCEPT

EXCLUSIVE TENTS FOR  
EXTRAORDINARY EVENTS

info@organic-concept.com | +32 (0)2 709 09 50  
www.organic-concept.com



LIBER  
VINTAGE

YOUR EVENT, YOUR STYLE

hello@liberty-vintage.com | +32 (0)3 369 33 03  
www.liberty-vintage.com

## FETHIYE: UNE OASIS DE VERDURE

Venons-en enfin à Fethiye, notre pied-à-terre pour visiter cette superbe région. Fethiye est une ville pétillante située dans une grande baie isolée entre les versants verdoyants des monts Taurus. La Fethiye moderne a été construite à l'emplacement de l'ancienne ville de Telmessos et certains vestiges de la ville lycéenne sont encore visibles. Au sud de la ville, la colline renferme des tombes creusées dans la roche qui sont considérées comme les plus belles de l'époque lycéenne.

Fethiye est située dans le Golfe de Fethiye, anciennement Golfe de Makri ou, à l'époque lycéenne, Golfe de Telmessos. Un peu en-dehors du centre s'étale la plage de Calis, une plage de sable sur laquelle vous pourrez profiter de couchers de soleil inoubliables.

Il y a beaucoup à voir et à faire dans les jolis environs de Fethiye. Dans le centre, un marché quotidien propose un large éventail de produits locaux. Il faut absolument goûter au miel turc de la région! Après une solide ascension, vous pourrez visiter les anciennes tombes creusées dans la roche. Vous y trouverez le tombeau du roi Amynthas, entouré d'autres tombes. Impressionnant!

De là, vous profiterez d'une vue fantastique sur la baie et le port de plaisance de Fethiye. De retour en bas, vous pourrez à

nouveau aller savourer un délicieux petit verre de thé avec un morceau de baklava dans un des nombreux salons de thé. Un délice sucré, mais qui colle aux dents. N'hésitez pas à parcourir la promenade qui court le long du port. Vous y verrez tanguer de nombreux bateaux de pêcheurs et pourrez passer une petite journée en mer à bord d'une gûlet traditionnelle en bois, avec laquelle vous pourrez faire le tour de l'île.

## ÉVASION TOTALE DANS UN MONDE DE CALME ABSOLU ET DE DÉTENTE, AGRÉMENTÉ D'UN LUXE INOÛI

Bienvenue au paradis! Parfois, il ne faut pas beaucoup de mots pour décrire l'indescriptible. Et c'est précisément le cas pour notre lieu de séjour à Fethiye: l'Hillside Beach Club.

Ce super resort jouit d'une situation exceptionnelle dans une crique privée. L'ensemble est niché dans un jardin luxuriant et est constitué de petits bungalows construits en terrasses à flanc de colline. Vous pourrez trouver la sérénité totale dans les deux spas du resort, dont un entre les arbres. Vous profiterez également ici d'une des meilleures cuisines d'hôtel de Turquie: des buffets exceptionnellement variés et garnis, une cuisine très raffinée, beaucoup de showcooking, un agréable afternoon tea et un vaste buffet pour enfants. Bref, un endroit paradisiaque aux possibilités multiples. Nous vous conseillons de réserver tôt car l'hôtel est très populaire!

Dès le premier contact avec la navette du resort, vous avez le sentiment de faire partie du top mondial absolu des 'rich & famous'. Pas question de porter soi-même un seul bagage. Ceux-ci vous sont immédiatement retirés des mains par un chauffeur très sympathique et placés dans le luxueux bolide agrémenté du WIFI et de boissons pour étancher notre grande soif.

Fatigués et voire même un peu irrités de la longue journée pour arriver au resort, tout s'efface au contact du personnel incroyablement amical (j'ose parier que nous n'étions pas les premiers clients légèrement grincheux!). Ici aussi, pas besoin de traîner ses bagages. Au lieu de cela, vous vous retrouvez directement plongé dans un univers de délices culinaires et boissons en tous genres, ce qui procure instantanément une sensation de vacances.





SCABAL



BAZILL  
MAN & MODE

---

STATIONSSTRAAT 99  
9880 AALTER  
09 374 29 31  
WWW.BAZILL.BE

DE WITTE DUIF  
HERENKLEDING

---

PARIJSTRAAT 11  
3000 LEUVEN  
016 22 15 28  
WWW.DEWITTEDUIF.BE

VOSSEN  
FASHION KURINGEN

---

KURINGERSTEENWEG 343  
3511 KURINGEN  
011 26 21 61  
WWW.VOSSEN.BE



Et nous n'avions même pas encore vu notre chambre! Bien que le mot 'chambre' soit totalement inadapté pour ce petit palais avec une vue réellement fantastique sur la mer. L'utilisation de matériaux locaux et naturels a un effet vraiment apaisant, la chambre étant en totale harmonie avec la nature et l'environnement. Les teintes douces et les meubles en matériaux naturels ont un effet déstressant sur l'esprit et sur le corps, tandis que la terrasse privée offre une intimité absolue, beaucoup de place et une vue charmante sur la crique.

L'airco est présent partout, de même qu'un coffre, un minibar et, naturellement, le WIFI gratuit indispensable à notre époque. Toutes les chambres disposent d'une salle de bains (douche à l'italienne, sèche-cheveux), sol carrelé, choix d'oreillers (gratuit), téléphone, docking station, écran plat (canaux IP TV / HD) et service à café et thé gratuit.

Que vous voyagiez seul, en couple ou en famille, l'Hillside Beach Club convient pour tous les types de clients. Les familles à la recherche d'une seconde résidence, par exemple, pourront jeter leur dévolu sur la chambre familiale Superior de l'Hillside Beach Club. Ces infrastructures spacieuses proposent une chambre single et une chambre double séparées, permettant ainsi d'accueillir deux adultes et trois enfants. Les familles pourront ainsi être ensemble sans manquer de confort. Il y en a pour tous les goûts, de la chambre standard à la chambre promo en passant par la chambre supérieure.

Dans les trois excellents restaurants, vous pourrez savourer toute une palette de préparations locales et internationales. Chacune d'entre elles ravira vos sens, que vous optiez pour un mezza turc traditionnel, un impressionnant buffet avec une large sélection de cuisine du monde ou la gastronomie italienne fraîche. À côté de cela, l'Hillside prend aussi soin des plus petits et exaucera vos souhaits de régime spéciaux ainsi que votre recherche d'alternatives saines.

Le Main Restaurant de l'Hillside Beach Club constitue un ravissement pour les gourmets et une fête pour les sens. Depuis le petit déjeuner jusqu'au dîner, ce restaurant propose, sous forme de buffets, une large palette de saveurs et préparations des quatre coins du monde. Des plats sortants du grill ou des fours à bois, un coin spécial glaces, une large palette de fruits, un bar à granola... Ou que direz-vous d'une multitude de beurres faits maison ou 4 miels différents au buffet petit déjeuner?

Les chefs du Main Restaurant anticipent toujours les dernières tendances en matière de bien-être et proposent fièrement une large sélection d'alternatives saines, des produits sans gluten ou sans lactose aux produits pauvres en calories. Le Buffet Wellness ne décevra pas même les clients les plus exigeants. Au Main Restaurant vous attend également un Baby Chef qui préparera de délicieux plats nourrissants à partir des ingrédients les plus frais pour les petites têtes blondes affamées!

Pour une soirée inoubliable, les couples ou familles ayant des enfants plus âgés réserveront une table au restaurant Pasha on the Bay, à proximité de l'eau. Ce restaurant éclairé aux bougies propose une ambiance paisible et romantique pour un savoureux dîner privé sous les étoiles. Le personnel charmant notera votre commande au son des vagues et des conversations douces, pendant que la cuisine prépare des mets méditerranéens frais. N'oubliez pas de réserver pour cette soirée 'à la carte', destinée aux adultes et enfants à partir de 12 ans. Entre 10 et 12h, le restaurant Pasha on the Bay sert également un petit déjeuner léger pour les lève-tard.

D'une petite bière rafraîchissante sur la plage aux cocktails créatifs ou au petit verre à siroter à la piscine, l'Hillside Beach Club propose le bar parfait pour tous les goûts et toutes les occasions. Au cœur de toute l'action et à deux pas de la Main Beach se trouve le Blue Bar: l'endroit idéal pour se détendre, bercé par le bruit de la mer. Vous pourrez vous rafraîchir en journée au Beach Bar ou au Pool Bar et vous éclater la nuit sur de la musique de DJ's au Pasha Bar. Après le dîner, laissez-vous tenter par une des 'sunset parties' de l'Hillside Beach Club au Beach Bar ou terminez la soirée de façon plus intime à l'Abacco Bar.

Sans oublier le Serenity Bar, où vous pourrez siroter le cocktail de fruits frais parfait dans un hamac sur la Serenity Beach.



## UN SAUT EN EAUX PROFONDES... OU PAS

Un petit plongeon dans l'eau bleu azur de la piscine d'eau douce de l'Hillside Beach Club constituera la meilleure manière pour immédiatement vous mettre en mode vacances! Les plus petits apprécieront les deux piscines pour enfants et les 4 toboggans. Des chaises longues et des parasols gratuits sont fournis sur les différentes terrasses ensoleillées tant de la piscine que des trois plages privées immaculées. La Main Beach pétille d'activité tandis que vous pourrez vous évader grâce à la sérénité et au silence de la Serenity Beach et de la Silent Beach, deux plages réservées aux adultes à partir de 16 ans.

La Main Beach est la plus longue des trois plages de l'Hillside et vous y trouverez également un centre de sports aquatiques ultra-moderne, où une équipe d'experts se tient à votre disposition pour vous apprendre la pratique du wakeboard ou parfaire vos aptitudes à la voile, et vous faire découvrir de nombreuses autres activités. Avec le Pool Bar et le Beach Restaurant à deux pas, vous n'aurez jamais faim ni soif! Et si vous êtes trop paresseux pour vous rendre au bar, vous pourrez toujours utiliser la sonnette sur votre parasol!

Pour ceux qui recherchent le calme véritable et le silence, nous ne pouvons que conseiller une balade relax à travers la pinède odorante menant à la Serenity Beach, une des deux plages de l'Hillside réservées aux adultes. Vous pourrez aussi prendre le bateau qui, toutes les 30 minutes, vous emmènera vers un petit bout de paradis situé à seulement 5 minutes.

Toujours en quête de repos, rendez-vous aussi à la Pacha Beach isolée. Pour une détente totale, nous vous recommandons la Silent Beach, la seconde plage réservée aux adultes. Vous y serez dérangé de temps en temps uniquement par un membre du personnel sympathique qui viendra faire briller vos lunettes de soleil! Offrez-vous un massage relaxant ou un soin du visage rafraîchissant au Sanda Nature SPA tout proche, avant d'effectuer un petit plongeon revigorant dans la mer d'un bleu majestueux.

## SPORT ET DÉTENTE

L'Hillside constitue une perle de wellness bien cachée que vous devez assurément découvrir. Si vous recherchez de la sérénité et du silence, vous avez trouvé votre destination! Dans le prolongement de la Silent Beach ont été disséminées sept cabines de massage intimes, totalement enchevêtrées dans la nature. Laissez faire les mains expertes de thérapeutes balinais afin de détendre tout votre corps ou traiter une zone douloureuse spécifique. Complétez l'expérience en vous détendant dans le jacuzzi et le sauna, suivi du traditionnel bain turc tonifiant.

Les sportifs auront le choix entre 4 courts de tennis et des infrastructures sportives pour pratiquer diverses activités telles que tennis de table, beachvolley, basket-ball, fléchettes, minifoot, pétanque et canoë. À la plage et moyennant paiement, vous pourrez accéder à l'école de plongée et pratiquer du wakeboard, du ski nautique, du banana boat, du ringo ou prendre des cours de trimaran, de catamaran et de planche à voile. Enfin, si vous le souhaitez, vous pourrez aussi suivre des cours de danse ou des cours de yoga, pilates, stretching, aquagym et waterpolo.

Pour ceux qui craindraient encore de s'ennuyer, le resort renferme également une discothèque, un amphithéâtre, de nombreuses boutiques et même un salon de coiffure.

En fonction de leur âge, les enfants pourront accéder au Baby Park (0 à 3 ans), au Kidside (4 à 10 ans) dans un village pour enfants complètement aménagé avec plaines de jeux et piscine séparée, ou au Young Club (11 à 15 ans) avec Internet, PlayStation, Wii, etc.

Nous pourrions encore continuer et remplir quelques pages supplémentaires de commentaires élogieux, mais finalement, les lecteurs n'ont qu'à nous croire sur parole lorsque nous leur disons qu'il s'agit d'un endroit fantastique. Donc, pour tous ceux qui ne nous croient pas, mais aussi les autres, il ne reste plus qu'à aller découvrir ce lieu paradisiaque pour constater de leurs propres yeux que nous n'exagérons pas le moins du monde!





lamon-nuytens

wortegem-petegem – tel. 055-31 29 16 – [www.lamon-nuytens.be](http://www.lamon-nuytens.be)

# Le logement de vos rêves à la mer

Résidences-services agréées avec de nombreux services



RÉSIDENCE **CLARENHOF**, Recollettenstraat 9 , **NIEUPOORT**, 058 27 09 00, [www.residentie-clarenhof.be](http://www.residentie-clarenhof.be)



RÉSIDENCE **RIALTO**, Christinastraat 32, **OSTENDE**, 09 336 37 95, [www.seniorhomes.be/rialto](http://www.seniorhomes.be/rialto)

Les résidences-services des Résidence Clarenhof et du Rialto sont des **appartements entièrement équipés** pour les personnes âgées de 65 ans et plus qui souhaitent vivre de manière autonome et profiter de la vie. Un **restaurant**, un centre de remise en forme et de bien-être au cœur de Nieuport et d'Ostende. Le **contact social** est donc l'un des piliers, outre la certitude que, s'il ya des problèmes, ils peuvent être livrés à l'appartement.

N'hésitez pas à venir tout découvrir!  
Prenez rendez-vous au 09 336 37 95 ou [info@seniorhomes.be](mailto:info@seniorhomes.be)



**SENIOR  
HOMES**

*De specialist in assistentiewoningen*

Envie de découvrir nos autres projets ?

[www.seniorhomes.be](http://www.seniorhomes.be)

# AVEC ALFA / ALPHA

VOUS ÊTES AU BON ENDROIT...



Les '**mots clés**' des 4 établissements Alpha

## Passion, conseils Honnêtes et Judicieux!

C'est avec plaisir que nous vous invitons dans un de nos quatre établissements. Vous serez toujours accueilli avec de la bonne musique (et une tasse de café ou de thé). Vous obtiendrez des conseils honnêtes et judicieux, une offre gratuite et sans engagement, le tout dans une atmosphère très détendue.

Nous tenons à partager notre passion avec vous...!  
Chris, Sammy, Daniel, Guy & Peter.



Une sélection de nos marques: *Accuphase - Avant Garde - B&W - Bose - Burmester - DartZeel - Dynaudio - Focal - Klipsch - Lyravox - Loewe - McIntosh - Monitor Audio - Naim - PMC - Sonus Faber - T+A - et bien d'autres enocre !!!*

# ALPHA



H I G H E N D   S O U N D   &   V I S I O N

[www.alphahighend.be](http://www.alphahighend.be) | [info@alphahighend.be](mailto:info@alphahighend.be)

ALPHA ANTWERPEN

ALPHA BRASSCHAAT

ALPHA TURNHOUT

ALPHA BRUSSELS

Rue Joseph Bens, 21 | 1180 Bruxelles | tel. +32 (0)2 644 48 44

## LES BOUTONS DE MANCHETTE SONT PORTEURS D'UNE HISTOIRE

“Les femmes qui aiment porter des bijoux n’ont que l’embarras du choix chez le bijoutier mais on ne peut pas en dire autant pour les hommes. En dehors d’une belle montre, les boutons de manchette sont presque les seules choses qu’un homme peut porter dans ce domaine”. Ainsi parle Denis Van Esser, fondateur et directeur du joaillier éponyme à Hasselt, dont les collections propres, comme la célèbre Van Esser Noark Collection, suscitent l’admiration dans le monde entier.

*Texte: Wim Vander Haegen*



### TOP MONDIAL

Le 20 septembre 2019, Van Esser va ouvrir une deuxième boutique sur la Schutterhofstraat à Anvers. “Là aussi, notre marque de montres et notre collection de bijoux trôneront évidemment en bonne place”, explique Denis Van Esser qui a fondé en 1983 l’entreprise familiale - où l’ont depuis rejoint ses fils Anthony et Alexander. “Nous avons notre propre atelier et nous travaillons avec les meilleurs artisans joailliers d’Europe. En marge de nos propres bijoux, conçus selon des designs originaux, nous avons depuis 2002 notre propre marque de montres fabriquées en Suisse, qui est encore et toujours le berceau de l’horlogerie de pointe. Nous avons un seul modèle, qui se décline en plusieurs tailles (34 mm et 38 mm) et versions (acier, or, avec diamant...), et dont le design esthétique lui vaut un succès national et international.”

### SYMBOLE DE LA BOUTIQUE

Notre visite à la bijouterie de la Kapelstraat à Hasselt est toutefois motivée par une autre raison: les ‘boutons de manchette’. Plutôt un marché de niche, mais où Van Esser jouit d’une notoriété mondiale. “Le début de ce succès, nous le devons à notre célèbre grenouille qui a vu le jour il y a maintenant vingt ans et est devenue depuis le symbole de la boutique. Dans les boutons de manchette, il faut faire la distinction entre le bouton de manchette classique, plutôt fonctionnel, qui est utilisé pour boutonner les manches et les boutons de manchette qui visent beaucoup plus haut et attirent tous les regards. Notre collection NoArk fait partie de cette dernière catégorie. Ce sont de véritables bijoux en soi, mais avec une pointe d’humour, démontrant

qu’une élégance raffinée n’est pas incompatible avec un brin de frivolité. Après avoir créé notre grenouille, nous avons eu une demande particulière de la part d’un collectionneur, passionné par tout ce qui touche aux hiboux et toujours en quête de pièces uniques. Nous avons créé à sa demande un bouton de manchette avec un hibou qui n’a pas seulement été un succès mais qui a aussi marqué le début de ce qui est aujourd’hui une collection animalière particulièrement étendue.”

### BESTIAIRE ET RAFFINEMENT

D’un réalisme frappant, les boutons de manchette ont pourtant quelque chose de ludique, presque cartoonesque dans certains cas. Mais ils sont surtout uniques. “Les boutons de manchette de la collection NoArk sont en or 18 carats, émaillés et sertis de pierres précieuses. Le nom de la collection fait référence à l’Arche de Noé, qui a recueilli deux individus de chaque espèce animale - tout comme les boutons de manchette vont par deux. Chaque paire est signée et numérotée et donc absolument unique. Le concept est d’ailleurs protégé à l’échelle mondiale et séduit les amateurs de boutons de manchette esthétiques, raffinés et originaux partout dans le monde.”

New-York, Paris, Milan... les demandes affluent de partout pour les boutons de manchette Van Esser et pas uniquement ceux de la collection NoArk. “Certains nous découvrent via les réseaux sociaux, d’autres via le bouche-à-oreille ou grâce à un article dans la presse. Ce qui fait que notre réseau s’étend de manière organique. Les contacts se font de toutes sortes de façons. Certains nous contactent par e-mail, d’autres par Skype, sans oublier ceux qui se déplacent spécialement à Hasselt – et bientôt aussi à Anvers

– pour faire leur choix. On nous demande parfois des créations personnelles et nous y répondons favorablement dans la mesure du possible. Les clients ne viennent d'ailleurs pas seulement pour les animaux, nous avons beaucoup d'autres designs. Je pense par exemple à nos 'skulls', des boutons de manchette en forme de tête de mort de plus en plus populaires. Il s'agit aussi d'une fabrication interne, tout comme les exemplaires personnalisés. Nous sommes une entreprise où la satisfaction du client passe avant tout, nous répondons avec plaisir aux demandes spécifiques. En outre, cela entretient notre créativité et c'est un critère important dans le monde de la joaillerie pour continuer à se distinguer."

## DU PAVEUR AU CHIRURGIEN

Qui sont les hommes qui donnent une touche raffinée à leur tenue avec des boutons de manchette remarquables? Et pourquoi? "De manière générale, on peut dire que nous ciblons les 'hommes bien habillés'. Souvent, ce sont des gens qui participent à des soirées élégantes et qui portent leurs boutons de manchette comme un accessoire qui se remarque sans être ostentatoire. Ce sont fréquemment des gens qui travaillent dans les affaires mais pas seulement. D'autres hommes férus d'élégance vestimentaire aiment aussi orner leur costume et leur chemise avec un détail raffiné qui retient l'attention. Que l'homme soit paveur ou chirurgien, une paire de boutons de manchette originaux apporte la touche finale à une belle tenue. Les boutons de manchette sont également une forme de communication, une manière de raconter une histoire. Ils lèvent un coin du voile sur la personnalité de celui qui les porte, mais peuvent aussi aider à 'briser la glace' pour lancer la conversation avec quelqu'un et nouer de nouveaux contacts."

## PRISE DE POSITION

Certains bijoux 'communiquent' et peuvent même être une prise de position, comme l'a démontré la politicienne américaine Madeleine Albright, qui était ambassadrice aux Nations Unies dans les années '90 mais qui est surtout connue pour avoir été

la première femme ministre des Affaires étrangères pendant la présidence de Bill Clinton. Elle portait toujours une broche en adéquation avec le message qu'elle voulait faire passer. Tout a commencé quand Saddam Hussein l'a qualifiée de serpent. Durant ses entretiens suivants avec les représentants du régime irakien, elle portait une broche représentant un serpent, confrontant ainsi ses interlocuteurs avec les déclarations du dictateur. Par la suite, elle a souvent arboré une broche en rapport avec l'occasion, affichant à chaque fois une prise de position. Elle en a même fait un livre: 'Read my Pins, Stories from a Diplomat's Jewel Box'. La broche pouvait être un hommage – lors d'une visite à Nelson Mandela, elle portait un zèbre, symbole de l'Afrique du Sud – comme un geste symbolique, à l'instar de la broche en forme d'abeille qu'elle arborait lors des négociations difficiles avec les autorités palestiniennes, afin de leur faire savoir qu'elle n'hésiterait pas à piquer si c'était nécessaire. Les boutons de manchette peuvent avoir le même effet. Une forme de communication ingénieuse, usant du symbolisme pour raconter votre propre histoire, rehaussée ou non d'un subtil trait d'esprit."

## CADEAU IDÉAL

Il n'est pas rare d'offrir des boutons de manchette à quelqu'un qui se considère comme un amateur du genre. "Pour une femme, c'est même un cadeau idéal car elle est sûre de faire plaisir à l'homme en question. Nous avons de magnifiques écrins qui soulignent avec classe le raffinement de la paire de boutons de manchette. Nous connaissons plusieurs clients qui ne se contentent pas d'une paire et en ont toute une collection. Comme nous le disions, nous pouvons personnaliser les boutons de manchette. Par exemple en leur donnant la forme d'un chien ou de votre animal préféré. Mais il y a évidemment des tas d'autres options. Nous avons même notre propre 'Manneken Pis': un castor que nous pouvons revêtir de tenues différentes. Pirate, avocat, chirurgien... les possibilités sont légion. Encore une magnifique idée de cadeau."

Plus d'infos: [www.vanesser.eu](http://www.vanesser.eu)





**BOSE**

**Des enceintes  
discrètes.  
Un son qui  
se remarque.**

**Vermeersch Hifi TV**

Vooruitgangstraat 3B  
8900 Ieper  
057 20 73 26  
[www.vermeerschhifitv.be](http://www.vermeerschhifitv.be)

**diMonaco**

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
03 776 24 40  
[www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

**NOUVEAU**

## **SYSTÈME HOME CINÉMA LIFESTYLE 550**

Donnez vie à vos divertissements et découvrez la clarté du son et la puissance des basses, quel que soit votre volume d'écoute. Le système home cinéma Lifestyle 550 comprend cinq enceintes cube Virtually Invisible série II et notre module de basses sans fil Acoustimass. Le système Lifestyle 550 est conçu pour personnaliser le son en fonction de la forme de votre pièce. Et la console multimédia, surmontée d'une plaque de verre, est compatible avec les technologies audio et vidéo les plus récentes, comme la vidéo 4K, et elle comprend 6 entrées HDMI.™



Lifestyle, Virtually Invisible, et Acoustimass sont des marques commerciales de Bose Corporation. Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface (Interface multimédia haute définition), ainsi que le logo HDMI, sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc.

### **Audiomix**

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk (grens Aarschot)  
016 56 10 62  
[www.audiomix.be](http://www.audiomix.be)

### **Elektro Taelman**

Bellegemsestraat 253  
8510 Bellegem-Kortrijk  
056 21 91 84  
[www.elektrotaelman.be](http://www.elektrotaelman.be)



# OOH CLEAN

NETTOYAGE ECOLOGIQUE



NETTOYAGE ENTREPRISES



NETTOYAGE VOITURES


ILS NOUS FONT DÉJÀ CONFIANCE. POURQUOI PAS VOUS ?



[INFO@OOHCLEAN.BE](mailto:INFO@OOHCLEAN.BE)

0 475 26 98 82





**Quan a reçu un courrier.  
Et cela va influencer  
votre patrimoine.**

Hô-Chi-Minh-Ville, Vietnam. Dans le courrier qu'il a reçu, Quan apprend que l'ONG pour laquelle il travaille lui offre une promotion. Désormais, il a de nouvelles responsabilités et il fait le tour du pays pour contrôler le travail des enfants dans les entreprises textiles. En raison de ces contrôles stricts, le nombre d'ateliers qui exploitent des enfants est en baisse et la région attire de plus en plus de marques internationales exigeant plus d'éthique. Cela incite les entreprises des pays alentours à faire des efforts au niveau social et écologique. Grâce à cet engagement, de plus en plus de produits éthiques sont vendus en Occident. L'emploi dans ces pays asiatiques est à la hausse. La confiance des consommateurs augmente également, ce qui rejaillit sur toute l'économie de la région. Et de plus en plus d'employés reçoivent le même genre de courrier que Quan.

Pour toutes ces raisons, nos Private Bankers conseillent d'investir entre autres dans les entreprises privilégiant la bonne gouvernance, le social et l'écologie. Ces investissements dits durables peuvent générer un rendement comparable aux investissements traditionnels.

**Informés par nos experts établis dans 70 places financières mondiales, nos Private Bankers peuvent anticiper les mouvements des marchés et prendre des décisions bien réfléchies. Et ça fait toute la différence pour votre patrimoine.**

Plus d'infos sur [deutschebank.be/privatebanking](https://www.deutschebank.be/privatebanking)

Investissez dans votre vie

**Deutsche Bank**   
Private Banking

# The Home Sound System

## BEELD, KLANK & KOFFIE PATRICK VERHEEKEN

Sint-Gillisstraat 22  
9170 De Klinge  
T 03 770 73 48  
[www.verheeken.be](http://www.verheeken.be)

## AUDIOMIX

Liersesteenweg 321  
3130 Begijnendijk  
(grens Aarschot)  
T 016 56 10 62  
[www.audiomix.be](http://www.audiomix.be)

## D & M BEELD- EN KLANKSTUDIO

Beverestraat 4/C  
9700 Oudenaarde  
T 055 30 28 05  
[www.d-en-m.be](http://www.d-en-m.be)

## DI MONACO

Stationsstraat 66  
9100 Sint-Niklaas  
T 03 776 24 40  
[www.dimonaco.be](http://www.dimonaco.be)

## ELEKTRO TAE LMAN

Bellegemsestraat 253  
8510 Bellegem-Kortrijk  
T 056 21 91 84  
[www.elektrotaelman.be](http://www.elektrotaelman.be)



# SONOS

# À investissement durable, rendement durable ?

Le courrier que Quan a reçu met en mouvement tout un pan de l'économie. C'est pourquoi nos experts établis dans 70 places financières mondiales recommandent notamment des investissements durables. Ces derniers prennent une place de plus en plus importante sur les marchés.

En 2016<sup>1</sup>, 22.890 milliards de dollars d'investissements ont été gérés sur la base de critères durables, soit 73% de plus qu'en 2012. Cette importance accrue signifie que leur influence augmente sur la gouvernance des entreprises, ainsi que leur impact sociétal et environnemental.

## RÉSUMÉ

- De plus en plus d'investisseurs optent pour les investissements durables.
- De nombreux investisseurs sont persuadés qu'investir de manière durable signifie sacrifier une partie de leur rendement financier. Un préjugé démenti par la réalité.



Quan a reçu un courrier.  
Et cela va influencer votre patrimoine.

## POURQUOI LES INVESTISSEMENTS DURABLES SONT-ILS DE PLUS EN PLUS ATTRACTIFS ?

- 1. Une nouvelle génération d'investisseurs** alimente une demande croissante. Ils exigent plus de transparence de la part des entreprises dans lesquelles leur argent est investi. Et ils exigent que leurs investissements reflètent leur vision sociale ou écologique personnelle.
- 2. Les gouvernements** sont également à la base de ce succès croissant. L'accord de Paris sur le climat et les objectifs de développement des Nations Unies, par exemple, ont conduit à davantage d'investissements dans les énergies renouvelables.
- 3. Les aspects non financiers** deviennent eux aussi plus importants pour les gestionnaires de fonds eux-mêmes<sup>2</sup>. Dans le passé, on s'intéressait principalement au coupon

d'une obligation, au dividende d'une action, aux perspectives de croissance, etc. Aujourd'hui, les gestionnaires se penchent également sur la manière dont les entreprises se comportent vis-à-vis de l'environnement, de leurs employés, du gouvernement et de la société. En raison de la multiplication des rapports non financiers, les investisseurs disposent de plus d'informations pour investir de manière durable. Les entreprises qui obtiennent de bons résultats sur des aspects non financiers pourront peut-être offrir de meilleures performances. Par exemple, des employés satisfaits seront plus productifs et un investissement dans une meilleure efficacité énergétique réduira les coûts de maintenance d'un parc de bâtiments.

## ET LE RENDEMENT ?

De nombreux investisseurs sont persuadés qu'investir de manière durable signifie sacrifier une partie de leur rendement financier. La réalité montre que cette hypothèse n'est pas fondée. Une étude réalisée par MSCI<sup>3</sup> (un fournisseur de données d'entreprise et d'indices boursiers) a par exemple révélé qu'une stratégie d'investissement qui favorisait les entreprises ayant un score ESG élevé – la stratégie dite "Best in Class" – a dépassé l'indice boursier général au cours

des huit dernières années (jusqu'en 2015). L'étude de MSCI a montré que le fait d'opter pour une stratégie ESG (voir § suivant) n'entraînait pas nécessairement une baisse de performance, au contraire. En d'autres termes, les investisseurs qui optent pour des fonds gérés de manière durable obtiennent un potentiel de rendement similaire tout en contribuant positivement à la société et à l'environnement.

## QU'ENTEND-ON PAR DURABLE ?

L'investissement durable est un concept vaste. Pour certains investisseurs, cela se limite à l'aspect écologique et pour d'autres, à l'aspect social. Chez Deutsche Bank, nous l'examinons dans son ensemble, dans sa définition "ESG", qui représente un ensemble de critères dans les domaines de l'Environnement, de la Société et de la Gouvernance (d'où l'acronyme ESG).

Ces critères peuvent avoir un impact majeur sur le succès d'une entreprise. Les entreprises qui obtiennent de bons résultats sur ces critères sont censées obtenir de meilleurs résultats à long terme – et présenter moins de risques – que les entreprises qui n'accordent pas la priorité à ces critères.

Comment les investisseurs privés peuvent-ils bénéficier de cette croissance structurelle ? Les Private Bankers et les gestionnaires de Deutsche Bank aident leurs clients dans ce domaine sur la base des recommandations des stratèges de la banque. Ceux-ci s'appuient sur des analyses effectuées par les experts de la Deutsche Bank établis dans environ 70 places financières mondiales. Ainsi, ils peuvent prendre les bonnes décisions et veiller à ce que les portefeuilles de leurs clients puissent profiter pleinement de la progression inédite des investissements durables.

[deutschebank.be/privatebanking](https://deutschebank.be/privatebanking)

Investissez dans votre vie

**Deutsche Bank**  
Private Banking 

<sup>1</sup> GSIA (2016), "Global Sustainable Investment Review 2016", Global Sustainable Investment Alliance. Disponible sur : [gsi-alliance.org](http://gsi-alliance.org)

<sup>2</sup> Gregory Elders, Shaheen Contractor and Morgan Tarrant (2018), "Sustainable investing grows on pensions, millennials", Bloomberg Intelligence. Disponible sur : [bloomberg.com](http://bloomberg.com)

<sup>3</sup> Giese G. (2017), "Has ESG affected Stock Performance?", MSCI. Disponible sur : [msci.com](http://msci.com)

Deutsche Bank AG, 12, Taunusanlage, 60325 Francfort-sur-le-Main, Allemagne, RC Francfort-sur-le-Main n° HRB 30000, Deutsche Bank AG Succursale de Bruxelles, 13-15 avenue Marix, 1000 Bruxelles, Belgique, RPM Bruxelles, TVA BE 0418.371.094, IBAN BE03 6102 0085 7284, IHK D-HOAV-LOHOD-14. E.R. : Steve De Meester.



© Air Canada



© Croatia Airlines

## LES VOYAGES EN CLASSE AFFAIRES ONT LE VENT EN POUPE SUR LES VOLS LONGS COURRIERS

À l'exception des compagnies dites 'low-cost', toutes les compagnies proposent différentes formules pour rendre l'expérience en vol la plus agréable possible. Dans quelle mesure la classe affaires diffère-t-elle de la classe économique classique? Pourquoi les voyageurs doivent-ils opter pour telle ou telle compagnie? Dans quelle mesure ces 'extras' ont-ils évolué? Et comment les compagnies voient-elles évoluer les vols en classe affaires à l'avenir?

*Texte: Wim Vander Haegen*

### UNE NOUVELLE CLASSE

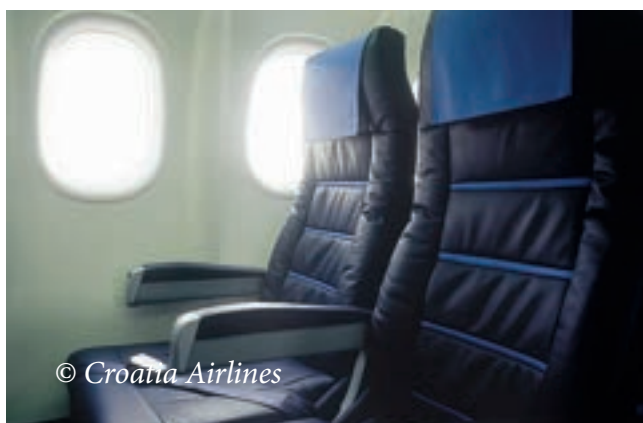
Dans un lointain passé, les voyageurs qui recherchaient un service supérieur n'avaient pas le choix, ils devaient opter pour la première classe. Celle-ci étant proposée au prix fort, seule une poignée d'hommes d'affaires pouvaient ou voulaient se le permettre. Afin de combler le fossé avec les places meilleur marché – désignées dans de nombreux cas comme la classe touristes –, les compagnies aériennes ont créé une solution intermédiaire sous la forme du billet 'classe affaires'. Cette classe garantit un niveau de service et confort supérieur, avec des guichets d'enregistrement spécifiques, à l'accès au lounge ou salon privatif dans l'attente du vol ou un siège à l'avant de l'avion pour permettre un accès plus rapide à l'avion et une sortie plus fluide de celui-ci à l'arrivée. Le fait d'être moins dérangé par les turbulences et le bruit de moteur à l'avant de l'avion jouait aussi un rôle, bien que ce dernier élément soit devenu moins important de nos jours grâce à la forte amélioration de la technique des appareils. Les autres avantages comprenaient initialement un siège plus confortable ou plus large qui, surtout sur les vols longs courriers, pouvait se transformer en une sorte de lit. Sur les vols plus courts, les compagnies laissaient parfois le siège central inoccupé. Le catering et les extras (gratuits) dont ne bénéficie pas la classe touristes permettaient aussi de distinguer ces deux classes.

### PUBLIC PLUS LARGE

La classe affaires fut un succès, de telle sorte que de plus en plus de compagnies ont commencé à se focaliser sur cette formule et que la concurrence au niveau des prix a augmenté. Ces dernières années, la guerre des prix peut même être qualifiée de particulièrement âpre. Les prix pour voyager en classe affaires baissent, rendant ce modèle accessible à un public plus large. Les compagnies aériennes qui initialement proposaient uniquement des vols à bord de cabines 'all-economy' lancent désormais aussi des produits premium sur leurs vols et nous constatons que les compagnies aériennes traditionnelles améliorent continuellement leurs services à bord (avec par exemple des sièges neufs et de meilleurs repas) pour rendre leur classe affaires encore plus attrayante. D'un autre côté, une part considérable de ce marché est passée à une option meilleur marché, notamment sur les itinéraires intra-européens, où les vols sont (plus) courts et où le service de la classe affaires représente des coûts injustifiés.

### VOLS LONGS COURRIERS

Les vols courts n'offrent pas beaucoup d'options aux compagnies aériennes pour faire la différence en termes de confort et service, mais les vols plus longs, qui durent par exemple quatre ou cinq heures voire plus, offrent suffisamment de temps pour permettre tant au personnel de cabine qu'à la compagnie elle-même de proposer un produit meilleur et plus confortable que



© Croatia Airlines



# IT'S ALL ABOUT YOUR COFFEE.

## De'Longhi Maestosa

Quand l'expertise et la passion du café en grains s'allient au design Italien.

Quand la technologie est au service d'un espresso fraîchement moulu.

Quand l'excellence en tasse devient un plaisir quotidien.

Le meilleur de l'espresso.

Découvrez le nouvel espresso broyeur Maestosa de De'Longhi.

Adaptive **GRINDING**  
TECHNOLOGY



**De'Longhi**  
Better Everyday



la concurrence. Ces marchés des vols moyens et longs courriers sont desservis par de plus gros avions, ce qui offre des sièges plus larges et davantage de place dans la cuisine (à l'avant et/ou à l'arrière de l'appareil) pour de la nourriture et des boissons, etc. Vu le temps que prend le voyage, le confort et le service revêtent aussi beaucoup plus d'importance pour le voyageur. Ce service est dès lors perpétuellement amélioré, indépendamment du fait que de nombreuses compagnies réduisent aujourd'hui leurs coûts.

## AVANTAGES AVANT ET APRÈS LE VOL

Nous constatons souvent que les compagnies aériennes proposent pratiquement le même produit 'affaires'. Qu'est-ce qui rend un produit de voyage d'affaires vraiment spécial au point de pousser un voyageur à opter pour une compagnie spécifique? Comme nous l'avons dit ci-avant, il n'existe pas beaucoup d'options sur les itinéraires courts courriers parce que le temps de vol et le type d'appareil ne permettent tout simplement pas de mettre en avant des services, repas ou sièges différents. Les compagnies autorisent par contre davantage de bagages (gratuits) et offrent un accès plus rapide, sans oublier les différentes formules de fidélité 'air miles' qui fournissent des avantages au voyageur au fur et à mesure qu'il collecte des points ou 'miles'. En fonction du niveau tarifaire, il est possible de modifier ses billets et/ou d'annuler sans frais supplémentaires (en fonction du niveau tarifaire). Parfois, la compagnie possède son propre guichet d'enregistrement rapidement accessible à l'aéroport ou de son propre lounge (ou celui d'un partenaire) auquel vous pourrez accéder gratuitement avant le départ ou dans l'attente d'une correspondance. Comme autres avantages, on peut citer l'accès à la 'Fast Lane' avec un passage prioritaire au contrôle de sécurité et un traitement prioritaire des bagages, par lequel le voyageur en classe affaires recevra son bagage en premier au convoyeur des bagages.

## CONFORT SUPÉRIEUR

Les vols longs courriers offrent davantage de possibilités à bord. Comme un confort supérieur sous la forme d'un lit confortable totalement plat avec fonction massante intégrée et dossier réglable, coussins et couvertures en fleece, ainsi qu'un kit de toilette personnel, incluant des chaussettes, un masque, une brosse à dent, des

bouchons d'oreille, des crèmes hydratantes et un baume pour les lèvres. La compagnie met à disposition un large éventail de journaux et magazines gratuits, un casque insonorisant et des écrans tactiles individuels avec une large palette de films, documentaires, infos, jeux vidéo, musiques et lectures digitales. Les compagnies misent aussi fortement sur le catering. Le verre de bienvenue est standard, mais le voyageur peut également choisir parmi plusieurs entrées, plats et desserts, souvent créés par un célèbre chef étoilé, tandis que plusieurs vins et liqueurs ainsi que des fruits frais sont disponibles gratuitement durant la totalité du vol. Pour réaliser des économies, de nombreuses compagnies suppriment les repas et boissons gratuits en classe touristes, ce qui offre un avantage supplémentaire pour les billets plus chers. Un repas léger ou un petit déjeuner avant l'arrivée font également partie de l'offre, de même que des repas spéciaux adaptés aux besoins médicaux, religieux ou autres du client concerné.

## ECONOMY 'PLUS'

Pour les gens qui trouvent qu'un billet en classe affaires est précisément un rien trop cher, mais qui souhaitent tout de même bénéficier d'un peu de confort supplémentaire, la possibilité est venue s'ajouter sur les vols longs courriers d'opter pour des billets 'economy plus' ou 'economy premium'. Ce marché est surtout celui des compagnies charters et low-cost, mais d'autres se tournent aussi de plus en plus vers ce service supplémentaire. Parfois, celui-ci s'avère même aussi bon que les services de classe affaires d'autres compagnies aériennes. Les formules 'economy premium' s'adressent tant au voyageur d'affaires soucieux des prix qu'au voyageur loisirs et ont clairement le vent en poupe. Cette évolution ne touche pas les vols courts courriers, et il ne semble pas que ce sera le cas à l'avenir.

## L'AVENIR

Les compagnies aériennes entrevoient à l'avenir une évolution positive des voyages en classes affaires et 'economy premium'. Surtout parce que l'on ouvre de plus en plus de liaisons outremer directes entre villes et parce que de plus en plus de compagnies aériennes lancent des avions longs courriers d'une capacité moyenne, équipés de sièges de nouvelle génération en classe premium. Il ne faut pas s'attendre à des modifications significatives sur les vols longs courriers européens, parce que la taille limitée de l'avion et de leurs cuisines ne prévoit pas le lancement de sièges plus confortables ni d'espace pour un service étoffé à bord. De plus, les passagers sur de tels vols courts courriers sont et restent beaucoup plus sensibles aux prix.



**AIR CANADA**

## FACTSHEET

### Official name of the Company

AIR CANADA

### Coordinates

Address: Montreal, Qc, Canada / Website: [www.aircanada.com](http://www.aircanada.com)

### Type of aircraft(s)

Available on our Boeing 787, 777 and 767 aircraft and on select Airbus A330 aircraft.

### Name business class

Air Canada Signature Service

### Frequent flyer program

As Air Canada seeks to build the next generation of the Aeroplan loyalty program, we are committed to delivering a program that redefines rewards, preserving great value for our members to compete with industry leading airlines. Our program is also designed to enhance the travel experiences of our most frequent flyers. Open to world travellers, businesspeople, adventurers, dreamers, doers and curious people; our loyalty program is the ticket to an ever-growing world of experiences.

### Lounge access

Yes

### Limo service to the airport

No

### Priority boarding

Yes

### Extra luggage

Your bags will be marked with priority tags so they're first on the carousel when you arrive at your destination.

### Catering

Choose Air Canada Signature Class for superior dining and beverage service: innovative cuisine, a selection of wine chosen by Air Canada's sommelier Véronique Rivest; Laurent-Perrier champagne; and a selection of spirits including our Air Canada Signature cocktail.

### Business seats

- Executive or Classic Pods, with lumbar support and massage function, which convert to a fully lie-flat seat: up to 203.2 cm (6' 7") long
- Quilted mattress pads, plush duvets and pillows
- WANT Les Essentiels amenity kits and vitruvi skincare products

### Inflight entertainment

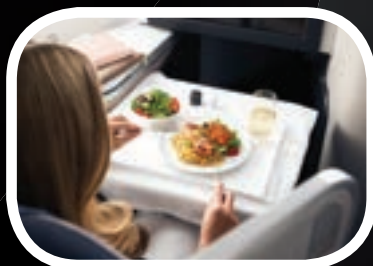
- Enjoy more than 1,000 of hours of top-rated entertainment on a personal touchscreen entertainment system—movies, music, TV, podcasts, audio books and more, gate to gate.

### Extras

- Our Maple Leaf Lounges are located in 17 airports across Canada, the United States, 3 of which are located in Europe. They feature complimentary Wi-Fi, a selection of digital and print newspapers and magazines, complimentary food and beverage options. When flying through airports without a Maple Leaf Lounge, you may access our Star Alliance or contract partner lounges by presenting your boarding pass at the entrance.

### Own description

Air Canada Signature Service ensures a seamless airport experience with dedicated check-in counters, expedited security clearance, lounge access, exclusive boarding lanes, priority baggage handling and more. On board, Air Canada Signature Class customers are treated to exclusive service and amenities.







**CROATIA AIRLINES**

A STAR ALLIANCE MEMBER



## FACTSHEET

### Official name of the Company

CROATIA AIRLINES N.V.

### Coordinates

Address: Brussels Airport, Box 31, 1930 Zaventem

Website: [www.croatiaairlines.com](http://www.croatiaairlines.com) / [m.croatiaairlines.com](http://m.croatiaairlines.com)

### Type of aircraft(s)

Airbus A320, Airbus A319 and Dash 8-Q400

### Name business class

FlyBizz

### Frequent flyer program

Miles & More

### Lounge access

Yes

### Limo service to the airport

No

### Priority boarding

Yes

### Extra luggage

FlyBizz allowance - 2pc of 32 kg checked and 2pc of 8 kg hand baggage

### Catering

In the scope of the project "Inspired by Croatia", in Business Class we present dishes that are a refreshed version of autochthone recipes characteristic for different Croatian regions together with Croatian wines and soft drinks.

### Business seats

Our Business Class seats are very comfortable and to offer you even more comfort the middle seat or the seat next to you is blocked. The advance seat reservation service is also free of charge.

### Inflight entertainment

Our Airbus aircrafts are equipped with video systems to broadcast emergency instructions and films showing the beauty of our islands, coast, national parks and other parts of Croatia. As a Business Class passenger, you are offered a selection of domestic and foreign newspapers.

### Extras

In cooperation with our partners, Croatia Airlines offers its Business Class passengers and Star Alliance Gold status passengers the possibility to rest in comfortable Business Lounges at several airports.

### Own description

Star Alliance Gold Status holders or customers flying in First or Business Class are eligible for Star Alliance Gold Track access. This benefit allows you to proceed more smoothly through security, bypassing the usual queues.





**EL AL**  
IT'S NOT JUST AN AIRLINE. IT'S ISRAEL

## FACTSHEET

### Official name of the Company

EL AL ISRAEL AIRLINES

### Coordinates

Address for Brussels Branch: Rue De La loi 28 1040 Brussels  
Website: [www.elal.com](http://www.elal.com)

### Type of aircraft(s)

Boeing 737 (short haul flights) \* 777 \* 787 (long haul flights)

### Name business class

Business Class

### Frequent flyer program

#### Matmid Frequent Flyer club.

Matmid Frequent Flyer Club members begin earning points from their first flight. The more points you earn, the more you will be able to take advantage of diverse flight benefits and become one of our premium members. The more you fly, the quicker you will move up to higher tiers who can enjoy many more pampering benefits, such as a personal file manager to oversee your account.

### Lounge access

Yes

### Limo service to the airport

No

### Priority boarding

Yes

### Extra luggage

Business Class passengers are allowed to check-in 2 pieces of 32kg max per piece plus 2. Hand luggage (56x45x25) for a total of 20kg plus 1 bag of personal items (30x38x18)

### Catering

Shahaf Shabtay (43), Head Chef of the Nithan Thai Restaurant and successful chain of restaurants in Europe and Asia, has been selected to head EL AL's culinary realm. Shabtay is one of the leading chefs in Israel. The combination of deep-rooted 'Israeli-ness' and Shabtay's international experience promises surprising originality in the flight experience.

### Business seats

EL AL is the only airline which offers Business Class with personal service, designated pampering seats and equipments which allows customers to enjoy a quality flight experience on direct flights from Brussels-Tel Aviv. Special conditions for Business Class passengers continuing to destinations in the Far East & S.Africa via Tel Aviv onboard our new 787 fleet.

### Inflight entertainment

A rich in-flight entertainment experience includes new films, entertainment programs and a choice of Israeli and international music channels. In addition, Atmosphere magazine offers extensive information and features about EL AL's destinations, culture and leisure in Israel and the world and lots more.

### Streaming on EL AL Flights

Some of 737 aircraft, state-of-the-art streaming technology enables you to watch a large selection of entertainment programs during the flight in maximum comfort on your own personal devices. Choose from a wide selection of films, series, music, children's entertainment, games and more. Prior to the flight download the DreamStream by EL AL app. and enjoy favorite content all the way to your destination.

### A Personal Entertainment Experience

On EL AL's new 787 Dreamliner aircrafts you'll enjoy a personal AVOD system with a touch screen, providing a high-quality viewing experience.

### Own description

EL AL Israel Airlines, Israel's national airline, established in 1948, offers more nonstop flights than any other airline to/from Israel. EL AL currently flies to 36 destinations from Israel, serves hundreds of other destinations throughout the world via codeshare, and interline partnerships with many other carriers. EL AL offers a full Boeing fleet and began renewing its fleet as of September 2017 with the arrival of the first of its sixteen 787 aircraft. In 2018, EL AL flew over 5.6 million passengers. EL AL embodies Israel's values of innovation and caring and is known for its genuine Israeli hospitality.





**TURKISH AIRLINES**

A STAR ALLIANCE MEMBER 

## FACTSHEET

### Official name of the Company

TURKISH AIRLINES

### Coordinates

Address: Brussels Airport PB47 1930 Zaventem Belgium

Website: [www.turkishairlines.com](http://www.turkishairlines.com)

### Type of aircraft(s)

Wide-body (B787-Dreamliner, B777, A330), Narrow-body (B737-700, A320, A321 Neo)

### Name business class

Aurora Business Class

### Frequent flyer program

Miles&Smiles

### Lounge access

Yes

### Limo service to the airport

YES (in some countries)

### Priority boarding

Yes

### Extra luggage

Traveling in Business Class entitles you to 40KG and additionally 2 hand luggages

### Catering

Throughout your comfortable journey in Business Class, our flying chefs will present you with the finest examples of Turkish and world cuisine, served up on stylish porcelain tableware.

### Business seats

The newly designed seats inner shell with Suede-like custom alcantara padding offer aisle access to all passengers (1-2-1 layout), 20 inch wide seat pan, enhanced privacy panels, personal closed stowage space, self-care mirror, retractable wide bi-fold meal table and wide cocktail table. The 44-inch legroom and 180o full flat 76-inch seat bed length become full flat beds to offer ultimate comfort.

### Inflight entertainment

An 18-inch HD video display with 10 degree tilting function and touchscreen remote control raise the entertainment offering, providing regularly new content (movies, series, music, games, etc.) and also Live-TV on board to not miss anything while you are in the air!

### Extras

Designed for an ideal trip, Turkish Airlines Lounge Business has an area of 5.600 m2 and seats 765 people. In order to create an experience like no other, we have partnered with Istanbul Modern and merged our passenger lounge with a 130 m2 museum, for your pleasure.

### Own description

Established in 1933 with a fleet of 5 aircraft, Star Alliance member Turkish Airlines has now a fleet of 342 (passenger and cargo) aircraft flying to 315 worldwide destinations as 265 international and 50 domestic, in 126 countries.



# BUSINESS TRAVEL AT A HIGH STANDARD – with the Lufthansa Group airlines



It is especially important for business travellers to be able to depend on a reliable airline. Austrian Airlines, Lufthansa, SWISS, Brussels Airlines and Eurowings fly travellers to more than 310 destinations on one of the world's largest and most modern fleets. The flights can also be flexibly combined.

## Fly with Austrian charm



Whether in Business Class, Premium Economy Class or Economy Class, travelling on board Austrian Airlines is always a special experience. For example, in Austrian's Premium Economy Class on long-haul flights you can enjoy wider seats with a generous seat pitch, lots of free baggage and culinary surprises on the à la carte menu.

## Welcome to Europe's first 5-Star Airline



## Lufthansa



From Economy Class to First Class, with Lufthansa you can always rely on premium service and top comfort on board. In Business Class, business travellers will enjoy plenty of privacy and an excellent in-flight service with exquisite meals. What's more, they will have access to high-quality lounges throughout the world.

## The airline of Switzerland



The award-winning service concept, "Taste of Switzerland", treats passengers in SWISS First and SWISS Business on board long-haul flights to culinary specialities from the various Swiss regions. When flying with SWISS, even in Economy Class passengers will enjoy the traditional Swiss product and service quality.

## Belgium's leading airline



Brussels Airlines is the expert in connections to Africa. On flights in Business Class, passengers are treated to dishes created by Belgium's top chefs. On selected routes, passengers can now also enjoy the new Premium Economy Class, as well as the comfort of Economy Class.

## Germany's best low-cost airline



Eurowings flies to global destinations at affordable prices. The various different fares allow passengers to customise their flight. Eurowings' BIZclass is the premium fare and offers maximum comfort at an attractive price.

# VENTES GRANDIOSES CHEZ

# Minerva

# Bike Outlet

Bargiestraat, 32 [industriezone leperleekanaal] BE-8900 YPRES [suivre Zone F3] [www.minerva.be](http://www.minerva.be)

- UN EXCELLENT SERVICE APRÈS-VENTE
- PLUS DE 10.000 VÉLOS EN STOCK
- ACCESSOIRES POUR VÉLO, VÊTEMENTS POUR CYCLISTES, APPAREILS DE FITNESS, SCOOTERS 50 CC
- NOUS ACCEPTONS LES ÉCOCHÈQUES
- REPRISE POSSIBLE DE VOTRE ANCIEN VÉLO À L'ACHAT D'UN VELO NEUF

VENTE  
DIRECTE AU  
CONSOMMATEUR

- Tous les vélos électriques bénéficient d'une garantie omnium de 3 ans
- Livraison à domicile gratuite dans toute la Belgique
- Choix parmi plus de 100 modèles
- Réparation à domicile ou dans 1 de nos 120 points de service

À PARTIR  
DE € 1495

Vélo électrique  
Moteur central • Autonomie +/- 100 km



À PARTIR  
DE € 795

Vélo électrique  
Moteur arrière • Autonomie +/- 80 km



À PARTIR  
DE € 695

Vélo électrique  
Moteur arrière • Autonomie +/- 40km



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 À 12H ET DE 13 À 18H. FERMÉ LE JEUDI ET DIMANCHE



## ÉTÉ INDIEN EN SLOVÉNIE:

### VOYAGER ÉCOLOGIQUE À UN RYTHME AGRÉABLE

La Slovénie est un petit pays d'Europe de l'Est, comptant à peine 2 millions d'habitants. Elle est bordée à l'ouest par l'Italie, au nord par l'Autriche, au nord-est par la Hongrie et au sud par la Croatie. Le pays possède également un bout de côte de 47 km le long de la mer Adriatique.





La Slovénie est montagneuse au nord-ouest et devient plus plate vers l'est. Le pays a beaucoup de forêts et une belle nature sauvage. Plus de 10% de la population vivent à Ljubljana, la capitale, qui, avec ses 280.000 habitants n'est pourtant pas encore une grande ville.

La Slovénie est un des pays les plus verdoyants et les plus boisés d'Europe. Ce qui rend cette destination particulièrement belle en automne, lorsque les paysages se parent de mille couleurs et créent une ambiance absolument unique. La Slovénie est en outre le seul pays au monde dont l'hymne national comprend une ode au vin. Et ce n'est pas un hasard, car chaque année ses 40.000 viticulteurs produisent 125 millions de bouteilles de vin. Une dégustation s'accompagne idéalement de bonnes choses à manger. Heureusement, les Slovènes ne sont pas en reste au niveau gastronomie, avec des prix bien moins élevés qu'en Belgique!

Saviez-vous qu'en ce moment la Slovénie atteint des sommets en matière de vins et de gastronomie? Qu'elle ne produit pas seulement la meilleure huile d'olive, mais aussi les truffes les plus exclusives? Et que même nos chefs viennent chercher leur 'fleur de sel' en Slovénie? Saviez-vous qu'il n'existe pas seulement des vins rouges, blancs et rosés, mais aussi d'excellents vins orange? C'est d'ailleurs un des domaines où la Slovénie est une pionnière.

## VOYAGER ÉCOLOGIQUE SANS PERDRE EN CONFORT? C'EST POSSIBLE!

Chez Caractère, la durabilité est une des préoccupations majeures et ce depuis plus de 25 ans déjà. La société maintient à dessein une approche à petite échelle et sélectionne avec le plus grand soin les hôtels - privilégiant la population locale. Elle vise ainsi une qualité authentique.

Elle propose par exemple des hôtels qui ne cuisinent qu'avec des produits locaux ou des fruits et légumes biologiques de leur propre potager. Une politique de déchets et de recyclage durable est de plus en plus souvent une priorité. Certains hôtels attirent l'attention par leur aménagement original, intégrant des objets glanés ici et là dans un design moderne.

La Slovénie occupe une place de choix dans le domaine des voyages écologiques. Caractère a imaginé pour vous trois voyages immersifs individuels, qui vous font découvrir les plus beaux endroits de cette destination de rêve à un rythme agréable. Nous vous proposons ci-dessous un avant-goût de plusieurs superbes hauts lieux touristiques que vous pourrez admirer lors de ces circuits!



## Brussels Airlines to launch flights to Ljubljana, Slovenia

Brussels Airlines expands its network with another European capital. As of November 4th, the Belgian airline will start operating flights between Brussels Airport and Ljubljana, Slovenia. The destination will be served 6 times weekly, to respond to leisure and business demand between the two EU capitals. Bookings are possible as from now.

Ljubljana is Slovenia's largest city, and is the 19th EU capital Brussels Airlines adds to its vast network. As of November 4th, the airline will offer 6 flights per week on the route. The flight schedule allows for connections with the rest of the Brussels Airlines network via Brussels Airport. Important connections are mainly Berlin, Copenhagen, Lisbon, London Heathrow, Madrid, Oslo and Tel Aviv.

Flight schedule (in local times)

Flight Number	Day of the week	From	Departure	To	Arrival
SN3343	12345.7	Brussels	15:30	Ljubljana	17:10
SN3344	12345.7	Ljubljana	17:55	Brussels	19:45

Brussels Airlines will operate with an Airbus A319 on the route. Tickets are available on [brusselsairlines.com](http://brusselsairlines.com) and via travel agencies.



## LES LACS DE BLED ET BOHINJ

La région autour de Bled est une excellente destination pour les amateurs de grand air, de forêts et de villages idylliques où le temps semble s'être arrêté. Une exploration du plus beau coin de la Slovénie, au pied du Triglav, le sommet alpin qui réunit trois pays et offre d'innombrables vues très pittoresques. Cette région peu peuplée, qui faisait autrefois partie de l'Autriche, a conservé une nature sauvage, intacte et authentique. La splendide église blanche de l'Assomption au milieu du lac de Bled bat tous les records de visite. L'endroit est parfait pour prendre de magnifiques photos. Lorsque sa cloche sonne, vous pouvez faire un vœu! Le lac de montagne aux eaux cristallines de l'idyllique et paisible Bohinj surpasse peut-être même son voisin en beauté: l'endroit par excellence pour les amateurs de nature et les randonneurs.

## LA CÔTE SLOVÈNE EN PASSANT PAR LE PARC NATIONAL DU TRIGLAV ET LA VALLÉE DE LA SOČA

Empruntez le col impressionnant de Vršič pour entrer dans l'une des plus belles vallées et découvrir la rivière la plus pure des Alpes: la Soča. Vous pouvez visiter le Musée du Parc national

du Triglav et, un peu plus loin, le jardin botanique alpin. Mais le plus impressionnant reste la halte à Kobarid (Caporetto en italien). C'est là que, pendant la Première guerre mondiale, se sont déroulées certaines des batailles les plus terribles et sanglantes entre le Royaume de l'Italie et l'armée austro-hongroise, alternant victoires et défaites pour les deux camps. Les pertes humaines de qui est considéré comme 'la plus grande bataille en montagne de tous les temps' sont comparables à celles du Front de la Somme ou de l'Yser. Le musée met l'accent sur le caractère inhumain et violent des combats de cette région, décrits par Ernest Hemingway dans 'L'Adieu aux armes'.

La mer, le vent, les parfums méditerranéens, les palmiers et les roses: c'est en quelques mots l'essence de la station balnéaire de Portorož. Avec son port de plaisance, son casino et ses plages, le 'port des roses' est devenu depuis des années une référence dans le tourisme côtier slovène. Surtout depuis la découverte au 19ème siècle de sel et de boue curatifs dans la région.





## LE HARAS DE LIPICA ET/ OU LA CÔTE SLOVÈNE

Dans l'arrière-pays slovène, vous pouvez visiter un haras où on élève le célèbre Lipizzan et/ou assister à représentation de l'école d'équitation classique. Vous pouvez ensuite profiter d'une terrasse dans de belles villes côtières comme Izola et Piran.

## LES GROTTES DE POSTOJNA ET/OU ŠKOCJANSKE

Une visite des célèbres grottes spectaculaires de Postojna et/ou de celles de Škocjanske Jame, moins fréquentées et un peu plus sauvages, qui font partie de patrimoine mondial de l'UNESCO, vaut également le détour. En train électrique, vous pouvez aller explorer une série de lacs souterrains et de formations rocheuses étonnantes.

## LJUBLJANA

Cette splendide ville universitaire est devenue en quelques années une des capitales les plus agréables d'Europe avec son ambiance animée. La ville historique, autour du vieux marché et de la place Prešeren, forme un superbe ensemble de bâtiments baroques et Art Déco reliés grâce à des ponts caractéristiques.

## LA RÉGION VITICOLE DE PODRAVJE, LA TOSCANE SLOVÈNE

Maribor est ville universitaire caractérisée par son centre-ville médiéval. Si vous passez par là, un détour s'impose par la Mecque des régions viticoles de Podravje et Posavje, en passant par Radenci, Ljutomer, Jeruzalem et Ormož jusqu'à Ptuj.

La région de Podravje, proche de la frontière autrichienne et hongroise, est une très ancienne région viticole. C'est aujourd'hui la plus grande région viticole de Slovénie. Les connaisseurs classent ses vins parmi les meilleurs du pays. Le climat chaud et la composition spécifique du sol donnent des vins riches, aux arômes pleins. La cave à vin d'Ormož, qui possède environ 600 ha de terres autour de Jérusalem, produit d'excellents vins de Riesling, Pinot, Sylvaner vert et Gewurtztraminer.

## IMPOSANTS CHÂTEAUX, MONASTÈRES FORTIFIÉS, THERMES ET SOURCES

Passant par Celje et la station thermale de Laško, avec la bière du même nom, la route vous mène le long de la rivière Sava. Vous pouvez éventuellement faire halte à la chartreuse de Pleterje (seule l'église peut être visitée), et ensuite poursuivre jusqu'à la ville de Novo Mesto, perchée sur les rives abruptes de la Krka et entourée par sept collines.

Vous serez également surpris par le nombre de sources naturelles et de stations thermales de la région! Comme Radenci, par exemple, cette ancienne station thermale avec sa source éponyme, idylliquement située parmi les collines couvertes de vignes.

**Les sommets de la Slovénie (9 jours) à partir  
de 1.750 € p/p\* - Toute la Slovénie**

[www.caractere.be/fr/voyages-a-vivre/les-sommets-de-la-slovenie](http://www.caractere.be/fr/voyages-a-vivre/les-sommets-de-la-slovenie)

**Le meilleur de la Slovénie occidentale  
(9 jours) à partir de 1.697 € p/p\* - où les  
alpes et la méditerranée se rencontrent**

[www.caractere.be/fr/voyages-a-vivre/le-meilleur-de-la-slovenie-occidentale](http://www.caractere.be/fr/voyages-a-vivre/le-meilleur-de-la-slovenie-occidentale)

**La Slovénie de l'est (7 jours) à partir de 1.308 €  
p/p\* - thermes, vignobles et villages paisibles**

[www.caractere.be/fr/voyages-a-vivre/la-slovenie-de-lest](http://www.caractere.be/fr/voyages-a-vivre/la-slovenie-de-lest)



## CARACTÈRE

Caractère est un organisateur de voyages 100% indépendant, faisant partie d'une entreprise familiale avec plus de 70 années d'expérience. C'est précisément grâce à cet aspect familial que Caractère est aujourd'hui une organisation de voyages solide qui vous offre beaucoup d'avantages et de garanties.

L'organisation de voyages est un métier. Chez Caractère, vous profitez d'une expérience et de connaissances que vous ne trouvez nulle part ailleurs. Nous sommes de véritables professionnels, pas une plateforme de réservation: nous écoutons attentivement vos souhaits, afin de vous proposer ensuite - avec votre agent de voyage - le(s) meilleur(s) choix en fonction de votre budget. Par expérience, nous savons que beaucoup de clients ne font pas toujours le bon choix. Grâce à notre connaissance approfondie des destinations et hôtels, nous sommes en mesure de vous proposer la solution qui correspond le mieux à votre profil. En outre, en réservant chez un professionnel, vous avez l'assurance que quelqu'un fait un suivi sérieux de vos vacances et vous donne les bons conseils, y compris en cas d'un imprévu. Si malgré tous nos bons soins, vous avez un grief à notre rencontre, vous pouvez vous tourner vers le droit belge, qui se chargera de trancher. Vous bénéficiez donc d'une meilleure protection quand vous réservez via un professionnel des voyages que lorsque vous organisez votre voyage vous-même. Caractère vous offre en outre une garantie de prix!

[www.caractere.be](http://www.caractere.be)



# MASTER OF MATERIALS



## RADO CAPTAIN COOK

INSPIRED BY OUR VINTAGE ORIGINAL. SERIOUSLY IRRESISTIBLE.

### TENSEN JUWELIERS

Huidevettersstraat 46  
2000 Antwerpen

### TENSEN EXCLUSIVE

Schuttershofstraat 2  
2000 Antwerpen  
03 231 98 98  
[www.tensen.be](http://www.tensen.be)

### FRANSSEN JUWELIERS

Demerstraat 51  
3500 Hasselt  
011 22 42 58  
[www.franssenjuweliers.be](http://www.franssenjuweliers.be)

# RADO

S W I T Z E R L A N D

### SPOOREN JUWELIERS

Winkelcentrum Donk Patio  
Donksesteenweg 240  
2930 Brasschaat  
03 645 05 02  
[www.spooren.be](http://www.spooren.be)

### COOLENS JUWELEN

Botermarkt 1  
3290 Diest  
013 31 12 48  
[www.coolensjuwelen.be](http://www.coolensjuwelen.be)

### VANHOUTTEGHEM GHENT

Dampoortstraat 1- 3  
9000 Gent  
09 225 50 45  
[www.vanhoutteghem.com](http://www.vanhoutteghem.com)



fik

Le FK c'est chic.

Cheminées et foyers : gaz - bois - électrique

**PARTICULIER OU PROFESSIONNEL?  
SOYEZ LE BIENVENU DANS NOTRE SHOWROOM**

**Heures d'ouvertures**

Tous les jours sur rendez-vous : 09/257 11 57

Entrée libre du mercredi au vendredi de 13h00 à 17h30

Et le samedi de 10h00 à 15h30

Wiedauwkaai 109, 9000 GAND

[www.fikbymultigas.be](http://www.fikbymultigas.be)

Projets complets : mesures | design | placement du foyer et du boîtier ignifuge

## UNE MAISON DE RÊVE OÙ COULER DES JOURS HEUREUX

Concevoir et construire des villas de luxe, c'est l'objectif que s'est fixé M VILLA et qui lui a permis de devenir la référence dans l'immobilier haut de gamme. "Nos années d'expérience et de savoir minutieusement accumulé ont contribué à bâtir l'expertise indispensable pour la réalisation de projets haut de gamme selon les désirs du client", confie Kurt Vanbecelaere, directeur de l'entreprise. "Le but ultime de M VILLA est d'offrir aux gens la tranquillité d'esprit et les voir couler des jours heureux chez eux."

*Texte: Wim Vander Haegen*



## ATMOSPHÈRE GLOBALE DE LUXE

M VILLA se profile comme un véritable partenaire en qui vous pouvez avoir toute confiance pour la concrétisation du projet de vos rêves. "C'est en collaborant avec des architectes ultra professionnels que nous avons découvert toutes les ramifications de la conception de villas de luxe", explique Kurt Vanbecelaere, contextualisant ainsi la philosophie qui a fait le succès de l'entreprise. "Nous travaillons en lien direct avec les partenaires de construction pour mettre au point un planning et un budget clair, toujours communiqué avec transparence au client. Nous créons une atmosphère globale de luxe, respectant scrupuleusement les préférences de nos commanditaires jusque dans les moindres détails. Nous travaillons exclusivement avec des professionnels qui n'utilisent que les meilleurs matériaux. M VILLA reste le point de référence central à toutes les étapes de la réalisation de la villa. Nous offrons un service complet qui va de la planification à la réalisation, de la pose de la première pierre à la réception. Nous restons constamment à l'écoute et veillons à ce que tout se passe sans accroc. La satisfaction du client est ainsi garantie et il peut couler des jours heureux dans un univers qui lui ressemble."

## LE TOP DU TOP

Ce n'est peut-être que récemment que cette notion d'"offrir la tranquillité d'esprit" a pris de l'ampleur mais pour M VILLA, cela fait partie de l'essence même de chaque projet et ce depuis des années. "Notre approche est unique et n'a qu'un seul but: une exécution parfaite de chaque projet de construction, dans le temps imparti et la finition demandée. Au niveau du choix des matériaux, nous visons un rapport qualité/prix optimal. Le client garde une liberté totale au niveau des matériaux et choisit lui-même les modifications en fonction du budget, de ses goûts et de sa vision des choses. Les gens qui s'adressent à M VILLA pour leurs projets de construction le font parce qu'ils veulent le top du top. Et c'est ce que nous leur offrons à travers une approche proactive, l'utilisation de matériaux durables et des finitions luxueuses. Ajouté à notre vaste expérience en projets écoénergétiques, à notre accompagnement personnalisé et à notre vision sur l'architecture, cela donne des projets ultra complets aux finitions exclusives, que la villa soit moderne ou de style plus rustique."



## CONSTRUCTION ÉCOÉNERGÉTIQUE

La méthode de construction traditionnelle garantit la conformité aux normes strictes actuelles et à venir en termes d'énergie. "Nous maîtrisons déjà actuellement le concept de construction quasi zéro énergie (norme Q-ZEN). Les habitations que nous construisons ont un niveau E garanti de 30 maximum, ce qui fait que la valeur de la villa est d'ores et déjà assurée pour l'avenir. Le niveau E est tributaire de différents facteurs comme l'orientation, la conception ou le volume de l'habitation. Nous en tenons compte dès le cahier des charges. Quasiment aucune modification dans l'exécution standard du cahier des charges ne pourrait encore améliorer le niveau E."

## CONSTRUCTION AXÉE SUR L'AVENIR

Toute la procédure est sous-tendue par la collaboration avec un architecte de qualité, c'est la clé de tout. "Nous avons toute confiance en nos architectes. Ils conçoivent chaque villa dans un style intemporel mais élégant, à l'intérieur comme à l'extérieur, offrant au bâtiment une plus-value de taille. Nos architectes donnent la priorité à toutes les exigences d'un confort de vie optimal. Concevoir une villa de luxe est une question de respect des besoins et désirs des clients mais aussi d'inspiration et de techniques de construction de pointe."



## PLUS D'INFOS

### M VILLA

Rijksweg 65  
8520 Kuurne  
T 056 90 55 20  
E [info@mvilla.be](mailto:info@mvilla.be)  
W [www.mvilla.be](http://www.mvilla.be)

## SERVICE PERSONNALISÉ

Les clients peuvent, tout au long de la construction, compter sur un interlocuteur à l'écoute et un service personnalisé. "Après la rencontre et la concertation avec les services d'urbanisme, nous explorons, en phase avec l'architecte, les possibilités qui s'ouvrent à nous pour la construction d'une maison de rêve. L'architecte réalise une esquisse préliminaire, sur laquelle nous nous basons pour élaborer une collaboration solide et une exécution impeccable. Ensuite, le gestionnaire de M VILLA accompagne le maître d'ouvrage dans les étapes suivantes du processus de construction. Il ou elle exprime ses recommandations par rapport au choix des matériaux et suit le dossier de près, tant au niveau technique qu'administratif. Cette approche nous donne l'assurance de satisfaire sur tous les points à la construction de la villa de vos rêves. Nous restons à la disposition du client pour toute question ou commentaire, y compris après la réception du projet. Nous assurons un excellent service après-vente, respectant les délais de garantie légaux et la responsabilité décennale qui nous incombe."

## L'OFFRE

L'offre de M VILLA repose sur trois piliers. "Le client n'a pas encore de terrain? Aucun problème. Nous avons une sélection de terrains intéressants en disponibilité. Nous y concevons et y bâtissons ensuite ensemble la villa avec tout le luxe nécessaire. Vous préférez un autre endroit? Aucun problème non plus. Nous utilisons notre réseau étendu pour trouver le terrain parfait. Si le client est déjà en possession d'un terrain, nos architectes peuvent y concevoir l'habitation dont il rêve ou nous travaillons en collaboration avec le designer du commanditaire pour imaginer ensemble la construction parfaite. Il reste une troisième possibilité, que nous appelons 'Projet sur plan'. Comme le temps est une denrée précieuse, nous travaillons dans une optique proactive sur base de propositions préliminaires, sur nos propres terrains et dans divers styles. Le client gagne ainsi du temps et peut se faire plus rapidement une idée des possibilités. Bien sûr, il est toujours possible d'ajouter une touche personnelle aux projets préliminaires."

## EXPÉRIENCE

La construction de villas de luxe exige évidemment de l'expérience. "M VILLA est issu de la société Menato. De plus, nous travaillons depuis des années avec les architectes les plus renommés, comme Glenn Sestig Architects, Laurence Bourdeau, Bart François, PVM Architects, Rood 3 et 10 architecten. Tout comme eux, les exigences de M VILLA sont extrêmement élevées. Tout est pensé en vue d'un résultat parfait. Et il est au rendez-vous, projet après projet!"





# BODART

OPTICIENS

33 Rue Royale  
1000 Bruxelles  
02 / 219 30 60  
[www.bodartopticiens.be](http://www.bodartopticiens.be)





## Vivez. Créez. Excellez.

Peu de choses sont impossibles. Expérience, passion, innovation. Nos solutions vous permettent de profiter en toute liberté de votre musique. Peu importe l'endroit. No limits. Nous vous aidons à faire le bon choix parmi nos produits de qualité. Car la différence entre le son et l'émotion, ce sont les conseils. Depuis des années, c'est notre crédo. Notre mission.



### **SHOWROOM LOUVAIN**

Tiensesteenweg 348, 3000 Louvain  
T 016 29 23 90 • GSM 0477 56 19 35

### **SHOWROOM LAETHEM-SAINT-MARTIN**

Kortrijksesteenweg 33, 9830 Laethem-Saint-Martin  
T 09 223 88 33 • GSM 0477 56 19 35

**[WWW.STEVENS-HIFI.BE](http://WWW.STEVENS-HIFI.BE)**

**SPÉCIALISTE  
DES ENCEINTES  
INVISIBLES**



**FIND THE ONE  
THAT FITS YOUR STYLE**

**HARLEY-DAVIDSON® GENT**

XAVIER DE COCKLAAN 84 | ST-MARTENS-LATEM | [WWW.HARLEY-DAVIDSON-GENT.BE](http://WWW.HARLEY-DAVIDSON-GENT.BE)  

# *The best of Italy* *L'incontro*

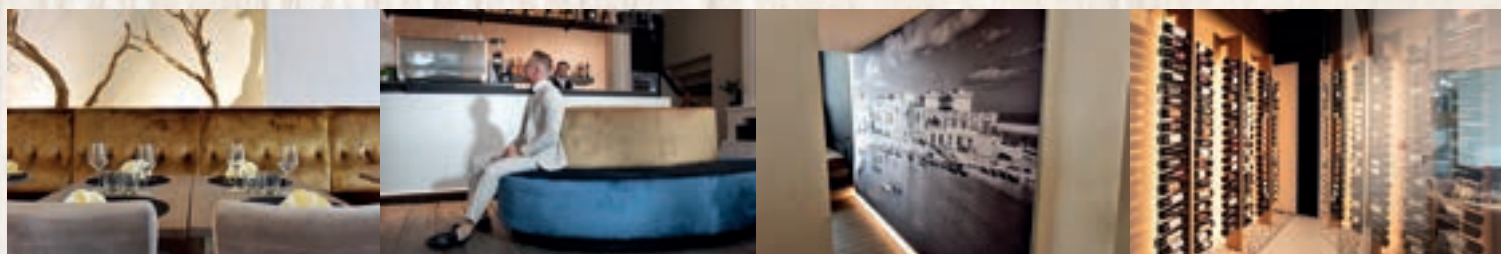
– LE RESTAURANT ITALIEN L'INCONTRO AVEC LA MEILLEURE CUISINE AU CENTRE DE GAND –



OUDBURG 56 – 9000 GAND

T 0491 23 03 25

MAIL [INFO@LINCONTRO.BE](mailto:INFO@LINCONTRO.BE)



## LA BOUTIQUE LINGERIEHUISJE DÉMÉNAGE ET S'AGRANDIT

Après 18 ans, Nicole Van den Berghe a finalement décidé de déménager sa célèbre boutique 'Lingeriehuisje' dans un nouveau bâtiment plus grand une centaine de mètres plus loin, au numéro 30 de l'Adolf Petitstraat à Drongen. Pendant le weekend d'ouverture du 23 au 25 août, une foule de clients fidèles et de nouveaux clients ont pu découvrir son offre fabuleuse de lingerie, mode de bain et de nuit et sous-vêtements pour dames, hommes et enfants.

*Texte: Wim Vander Haegen*



*Nicole Van den Berghe*

### DE LINGERIE À LOUNGEWEAR

La boutique Lingeriehuisje jouit d'une excellente réputation à Drongen et dans ses environs. Une réputation qu'elle ne doit pas uniquement à son offre impressionnante de lingerie, mode de nuit, mode de bain, sous-vêtements et loungewear, mais aussi au professionnalisme de sa gérante Nicole. Avec son sourire contagieux, elle accueille les visiteurs et les guide avec bonne humeur parmi les nombreuses grandes marques de sa boutique 'rénovée'. Nicole a quitté son bâtiment historique où elle s'était installée il y a un quart de siècle. "Contrainte et forcée, pourrait-on dire, dans le sens où la boutique était devenue réellement trop petite pour présenter correctement toute la gamme", nous raconte-t-elle lors de notre visite. "Nous nous sommes développés, année après année, à un moment, vous manquez de place et vous devez faire des choix. Ici, nous avons beaucoup plus d'espace pour montrer au client tout ce que nous avons. Outre la lingerie et la mode de bain et de nuit, nous avons aussi, par exemple, des huiles et bougies parfumées, des coussins, des couvertures et une gamme de décoration pour le living, la chambre à coucher et la salle de bain. Sans oublier une série de bijoux, qui apporte la touche finale à votre passage dans la boutique."

### SERVICE ET CONSEILS

Nicole a débuté il y a 25 ans en tant que... fleuriste. "Ensuite, 10 ans plus tard, la lingerie est venue s'ajouter à l'avant du bâtiment. Le succès a été au rendez-vous car au bout de 3 ans, la part de la lingerie était telle que j'ai arrêté les fleurs et les plantes pour me consacrer pleinement à la lingerie, aux sous-vêtements, à la mode de nuit et de bain et aux collants. Et pas seulement pour les dames, les hommes et les enfants sont également les bienvenus." Dans la nouvelle boutique, le client se sent immédiatement à l'aise. Agréablement lumineuse, la boutique est divisée en plusieurs zones où la marchandise est joliment présentée, n'attendant que les acheteurs." Ici, les clients peuvent flâner à leur aise, comparer, essayer... et éventuellement prendre un petit café. Au centre du magasin, nous avons effectivement aménagé un coffee corner. Bien sûr, je suis là aussi pour les aider à faire le bon choix. Le service et les conseils personnalisés font partie intégrante de la boutique Lingeriehuisje, ça fait partie de notre ADN et c'est une des raisons de notre succès. Nous devons aussi en partie notre notoriété à la place que nous faisons aux grandes tailles, tant dans la lingerie que dans la mode de nuit et de bain. Femme, homme, enfant, grande ou petite taille, tout le monde est le bienvenu ici."

Nouveau projet | Lancement



Eileen Gray | Oostduinkerke

# PARCE QUE LA TOP ARCHITECTURE NOUS UNIT

Rietveld, c'est deux frères animés par la passion pour la top architecture. Une architecture qui donne le ton pour l'ensemble du marché immobilier. Rietveld inspire, innove, et construit une modernité intemporelle. Passionné par la forme, non par la rentabilité du matériau. Pour vous et pour nous, parce que la top architecture nous unit.

*Leopold-II laan 136-138-140, Oostduinkerke*

**R R R** RIETVELD  
PROJECTS

T 058 62 60 60 . M 0496 10 40 40  
Instagram: [Rietveldprojects\\_RRR](#)  
[RIETVELDPROJECTS.BE](#)



## GRANDES MARQUES

La boutique Lingeriehuisje fait le bonheur de toutes les dames en proposant les marques les plus connues du secteur. "Au niveau lingerie, nous avons évidemment la collection classique de Marie Jo mais aussi Marie Jo L'Aventure. De même que les soutien-gorge de Prima Donna et les modèles plus jeunes et tendances de Prima Donna Twist, ainsi que les collections de lingerie de Chantelle, Empreinte, Aubade, Calvin Klein, Tommy Hilfiger, Passionata, After Eden, Eloni et BonBon. En mode de bain, nous avons plusieurs marques renommées comme Marie Jo Swim, Prima Donna Swim, Chantelle, Olympia, Cyell, Banana Moon, TC WOW, Tweka, Sunflair et Roidal. Pour les jeunes, nous avons la mode de nuit de Tommy Hilfiger et Calvin Klein pour garçons et filles. Pour les sportifs, nous proposons depuis 18 ans déjà la marque Pure Lime. Ten Cate s'adresse aux dames mais aussi aux enfants et aux hommes."

Le choix ne manque certainement pas non plus en mode de nuit pour hommes, dames, enfants et bébés. "Parmi les marques les plus connues, on peut citer Pastunette, Rebelle, Promise, Vamp, Ringella, Cyell, Essenza, Woody et Lords & Lilies est un nom qui revient aussi souvent dans la gamme loungewear. Un autre grand nom est Woody, la marque top pour les enfants et les bébés. Pour ne rien laisser de côté, je terminerai par les marques de bijoux: TITTo, Chartage et BIBA, toutes des collections ultra fashion."

## HEURES D'OUVERTURE

La boutique Lingeriehuisje est ouverte du mardi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 18h. Le samedi, Nicole vous accueille non-stop de 9h30 à 18h. Vous pouvez aussi commander des chèques cadeau par e-mail ou par téléphone.



## PLUS D'INFOS:

**Lingeriehuisje**

Adolf Petitstraat 30

9031 Drogen

[www.lingeriehuisje.be](http://www.lingeriehuisje.be)

09 236.55.51

# //DOUBLE SLASH

## CONTENT AGENCY

**DOUBLES LASH** specializes in creating content that enhances your inbound marketing strategy, reaching those consumers beyond their adblocking software engaging them with your brand & its story, and positioning you as the preferred player in the market. We like windsurfing, we like the feeling freshly mown grass under bare feet, we like croissants just out of the oven, popping bubble wrap, flipping our pillow to the cold side, petting cats and opening up home deliveries. In fact, there's not many things we don't like, but what we like the most, is doing what we do best. Putting a human face to marketing

### PHOTOGRAPHY

// Foto production

*The first ever picture was taken in the 1820's but we'd like to think we reinvent photography everyday*

### VIDEOGRAPHY

// Video production

*The only reason we didn't participate in the Oscars is because there's no cocktail dress that fits all four of us*

### MARKETING

// Social media marketing

*Everything Hootsuite, SEMrush and those bits & pieces of Instagram, Twitter, YouTube and other social media platforms*

// Brand Strategy

*Whether you're a new kid on the block looking for a way to conquer your first place on the market, or an SME that wants to rewrite its existing story.*

**CONTACT US**  
[info@doubleslash.be](mailto:info@doubleslash.be)  
[www.doubleslash.be](http://www.doubleslash.be)  
© doubleslashbe



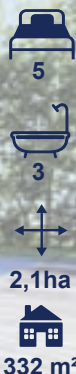


Retrouvez toute notre offre sur [www.nobels.be](http://www.nobels.be)

## WORTEGEM-PETEGEM

REF: 1835037

OUDENAARDSEWEG 34



À VENDRE

**Luxueuse villa avec superbe situation, idéale pour amateurs de chevaux!**

Située dans un superbe domaine de 2,1 ha., vous trouverez cette magnifique propriété de charme, vous y trouverez le luxe, l'intimité et la quiétude. L'ensemble dispose de 3 bâtiments; la maison, un bâtiment comprenant garages et studio et une poolhouse. La propriété dispose d'une allée privée.

Sur le domaine se trouvent deux grandes prairies entièrement clôturées et pourvues de boxes pour les chevaux.

PEB: 255kWh/m²; CU: 2155724-RES-1; Ag, Gvkr, Gvv, Vg

## OUDENAARDE

REF: 1880672

EDELAREBERG 24



À VENDRE

**Villa polyvalente avec vue panoramique**

Vous trouverez cette perle dans les hauteurs de Oudenaarde mais à proximité du centre.

Cette prestigieuse villa multifonctionnelle offre des superbes prestations; matériaux, finitions et luminosité... Vous y trouverez des parquets, pierre naturelle, domotique, alarme,... Rien n'a été laissé au hasard. Au rez-de-chaussée, espaces présents pour bureaux.

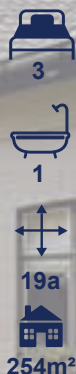
A l'extérieur, une superbe jardin avec une vue panoramique sur la ville.

PEB: 236kWh/m²; CU: 1601288; Vg, Wg, Gdv, Gvv, Gvkr

## KRUISEM

REF: 1917659

WANNEGEMDORP 7



À VENDRE

**Situation idyllique pour se bien aux multiples possibilités**

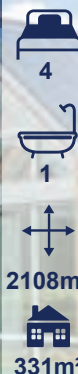
Ce bien se situe dans le cœur du très prisé et pittoresque Wannegem-Lede, Kruisem. Le rez de chaussée est actuellement utilisé comme restaurant mais pourrait parfaitement convenir à une autre destination. Il est agréable de se détendre sur la terrasse située en hauteurs où l'on peut profiter d'un bain de soleil, d'une superbe vue le jardin et l'environnement unique.

PEB: 433 kWh/m²; UC: 515894; Vg, Wg, Gdv, Gvv, Gvkr.

## ELLEZELLES

REF: 1925537

VIEUX MOULIN 13



À VENDRE

**Ferme rénovée avec piscine intérieure**

Située dans une rue calme, cachée derrière une façade discrète, vous trouverez cette luxueuse et vaste ferme entièrement rénovée. Cette propriété offre de beaux et vastes espaces ouverts, tous orientés vers le jardin. L'ensemble est composé de 4 chambres, 2 salles-de-bains et une aile avec piscine couverte. Superbe propriété pour l'amateur de quiétude, de luxe et d'intimité.

PEB: 610kWh/m²; CU: 20110420-006947; émissions spécifiques de CO2: 151kg/m².an  
Vg, Wg, Lk, Gvkr, Gvv

**NOUS CHERCHONS DES PROPRIÉTÉS À VENDRE!**  
**CONTACTEZ NOUS POUR UNE ESTIMATION GRATUITE ET UN AVIS SUR MESURE**

**Siège Social: Oudenaarde - Dokter H. Dewolfstraat 23** IPI 200974

# SCHELDĒHOF

by Max Dudler

Logements luxueux  
sur la rive de l'Escaut  
et cour intérieure

**NIEUW ZUID**  
TRIPLE LIVING



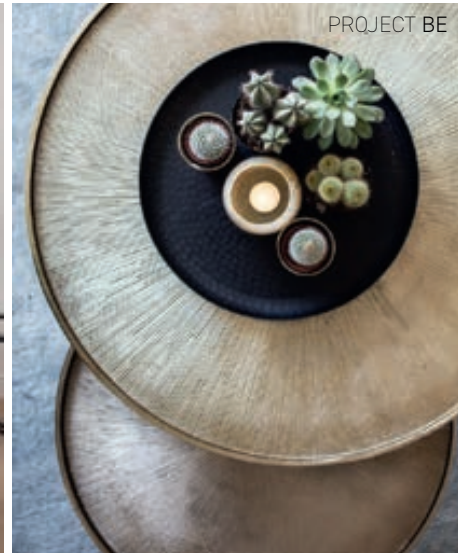
Début de la prévente :  
rendez-vous sur [scheldehof.be](https://www.scheldehof.be)  
ou appelez-nous au **03/336.00.00**

  @NIEUWZUID\_ANTWERPEN

PROJECT SE



PROJECT BE



PROJECT SE



# CHARRELL

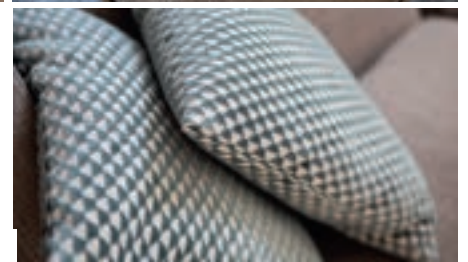
HOME INTERIORS

Les collections de meubles modernes de Charrell Home Interiors sont très étendues, variées et de haute qualité. Nous proposons également des luminaires et accessoires d'intérieur. Outre des pièces standard, nos collections se composent aussi et surtout de réalisations sur mesure.

Découvrez tous nos projets en ligne sur <https://www.charrell.be/fr/projets-interieurs-realisations>

GEEL - Vossendaal 10 - T 014 58 71 93  
RIJMENAM - Brugstraat 34 - T 015 52 55 20

[www.charrell.be](http://www.charrell.be)



PROJECT BB



Achetez maintenant  
notre éclairage en ligne  
sur [www.atmooz.com](http://www.atmooz.com).



# ORIN SWIFT

**ARIES FOUNDATION,**  
LÀ OÙ LE MOT EXCLUSIVITÉ PREND TOUT SON SENS



'Vins exclusifs': beaucoup de négociants en vin se targuent d'avoir une offre qui peut être qualifiée de 'hors catégorie'. Mais dans notre pays, rares sont ceux qui vont aussi loin qu'Aries Foundation en matière de vins d'exception. Son dirigeant Rudiger Denolf s'est donné pour mission il y a plus de 25 ans de dénicher les vins véritablement exclusifs, tant au niveau de la qualité que de la quantité de production. Les vins californiens d'Orin Swift en sont un excellent exemple.

*Texte: Wim Vander Haegen – photos: Aries Foundation*

## RECHERCHES INTENSIVES

En tant qu'amateur de haute gastronomie, Rudiger Denolf aime accompagner ses mets d'un bon vin parfaitement choisi. Cette passion pour les bons vins, le caviste brugeois se fait un plaisir de la partager avec ses clients. C'est pourquoi il procède depuis des années à des recherches minutieuses, explorant le monde pour trouver des vins capables de séduire les authentiques amateurs de qualité. Le choix que propose Rudiger dans son magasin est énorme et inclut évidemment une représentation sélecte de vins européens d'Espagne, de France – notamment 'La Marzelle Grand Saint-Emilion Grand Cru Classé – et d'Italie mais aussi d'Autriche et de Belgique (avec en vedette le vin hesbignon rare du Clos d'Opleeuw). Dans le reste du monde, la quête constante de Rudiger se concentre aussi sur les domaines modestes mais raffinés et les productions limitées. L'Australie, le Chili, l'Argentine et les États-Unis ne sont qu'une poignée des contrées où les recherches de Rudiger ont porté leurs fruits.

Au fil des années, Aries Foundation ne s'est pas seulement spécialisé dans les vins d'exception, le client y trouve aussi un vaste choix de formats hors du commun. Magnum, double magnum, 6 litres, 9 litres, 12 litres et même 18 litres, on trouve tout cela dans l'assortiment.



## ORIN SWIFT

Une offre exceptionnelle de vins exclusifs ne se fait pas en un jour. Les productions limitées sont difficiles à se procurer, mais c'est précisément dans cette niche qu'Aries Foundation fait jouer ses atouts. Grâce à un vaste réseau de contacts tissé par Rudiger Denolf au cours du dernier quart de siècle, à force de patience et de persévérance. Un de ces contacts l'a mené à Orin Swift Cellars, chez le caviste David Phinney qui a pris le parti de ne faire que des vins d'exception absolue, et de collaborer avec des artistes célèbres.

L'histoire d'Orin Swift a débuté en 1995 lorsque Phinney a passé un temps dans la ville italienne de Florence, où il s'est passionné pour l'art des vins d'exception. Après avoir fondé Orin Swift en 1998, il s'est lancé dans la production d'un assortiment de vins qui est devenu avec les années un des plus prisés au monde.

Très éclectiques, les vins d'Orin Swift allient des saveurs audacieuses et intenses avec un équilibre rarement vu et une douceur exceptionnelle, et s'ornent d'étiquettes et d'emballages évocateurs qui attirent l'œil avec des réalisations artistiques classiques, des photographies de haut niveau et des collages abstraits.



## LES COTATIONS LES PLUS ÉLEVÉES

Un des porte-étendards de cette offre est le 'Mercury Head', un 100% Cabernet Sauvignon, fait à partir de raisins des célèbres vignobles de Napa Valley. Une petite quantité d'excellent Cabernet Sauvignon de Monte Rosso Vineyard apporte une touche de subtilité dans la riche complexité de ce vin mûri 18 mois en chêne français (neuf à 53%). On remarque que la bouteille est ornée d'un véritable 'Mercury Dime', une pièce de monnaie de dix cents frappée entre 1916 et 1945 aux États-Unis et difficilement trouvable aujourd'hui. Chaque millésime de Mercury Head, obtient à chaque fois les cotations les plus élevées, de même que les autres vins de la collection.

Le tout aussi exclusif 'Machete', un assemblage de Petite Sirah, Syrah et Grenache, est mûri dix mois en chêne français, à 40% neuf. Le contenant est à la mesure de la qualité du vin. Chacune des 12 bouteilles est ornée d'une étiquette différente, résultat d'un shooting photo de deux jours mettent en vedette une ancienne voiture de police devant le décor lunaire de Calistoga (Napa County, Californie). Le vin n'est que pure poésie et le contenant, tout aussi exclusif, est un ravissement pour les yeux.

Palermo est d'après le caviste David Phinney le plus abordable de l'offre. L'assemblage de Cabernet Sauvignon, Merlot et Cabernet Franc, provenant tous de Napa Valley, mûrit 10 mois en chêne français, à 35% neuf. Le vin se caractérise par un joli nez fruité expressif, une pointe de cacao et des notes minérales douces. L'étiquette est une photo de Vincent Musi, photographe

pour le National Geographic, et montre un prêtre momifié dans les catacombes du 16ème siècle, à Palerme, en Sicile.

L'étiquette de l' 'Abstract' est un collage de 230 images collectionnées par Phinney au fil des années et est un miroir parfait du contenu de la bouteille: une complexité unique résultant de la dispersion géographique de l'assemblage de Grenache, Petite Sirah et Syrah, mûri 8 mois en chêne français ancien et neuf (30%). L'assemblage d'un raffinement incroyable est le résultat de dégustations minutieuses de quelque 200 échantillons des meilleurs vignobles du Golden State.



Papillon est une ode composée par Phinney en l'honneur des variétés de Bordeaux qui ont fait de Napa Valley ce qu'elle est aujourd'hui. L'assemblage de cépages classiques (Cabernet Sauvignon, Merlot, Petit Verdot, Malbec, Cabernet Franc et Petite Sirah, mûri 15 mois en chêne français, à 45% neuf) a donné un vin rond, bipolaire à la fois grandiose et puissant, mais aussi nuancé et délicat.

## DÉCOUVERTE


La collection d'Orin Swift inclut encore '8 Years In The Desert' (un assemblage de Zinfandel, entre autres, par qui tout a commencé il y a 20 ans), le robuste mais raffiné Slander (100% Pinot Noir) et quelques vins blancs tels que 'Mannequin' (100% Chardonnay, mûri 8 mois 'sur lie' en chêne français) et Blank Stare (un vin vivant avec un assemblage 97% Sauvignon Blanc et 3% Muscat provenant de vignobles de la Russian River Valley à Veladora, où il fait un peu plus frais).

Intéressé(e) par ces vins exclusifs (et d'autres)? Aries Foundation vous accueille volontiers pour une visite afin de faire plus ample connaissance au calme et en toute intimité avec son offre unique et la philosophie de qualité sur laquelle repose ses vins.



## PLUS D'INFOS

Aries Foundation  
Torhoutse Steenweg 565  
8200 Brugge  
T 050 38 50 60



**Une vue parfaite :  
de près, de loin et  
entre les deux.**

**optiek  
van neste**  
LE BON REGARD SUR LA VUE

Le spécialiste  
des verres  
progressifs !

**Izegem** - Marktstraat 45 - t 051 30 69 83  
**Hooglede** - Ieperstraat 38 - t 051 24 15 35  
info@optiekvanneste.be - [www.optiekvanneste.be](http://www.optiekvanneste.be)



*START SOMETHING GREAT TODAY.*

**GO**  **GOOD**  **YEAR**

*FAIT POUR LE CIRCUIT.*

Gamme Eagle F1 SuperSport

[www.supersport.goodyear.be](http://www.supersport.goodyear.be)

La passion du mobilier d'extérieur

[www.vandella.be](http://www.vandella.be)

MEUBLES & SALONS DE JARDIN, PARASOLS ET VOILES SOLAIRES  
CUISSON EN EXTÉRIEUR & DÉCORATION DE JARDIN, PROJETS COMPLETS ET CONSEILS



Découvrez le monde de  
**FERMOB**  
dans nos showrooms  
avec effet WAOUH.



- AU CŒUR DE NOS GRANDS SHOWROOMS, LE LARGE ASSORTIMENT FERMOB EST UN MAGASIN EN LUI-MÊME.
- DÉCOUVREZ L'ENSEMBLE DES 24 COULEURS, TOUTES PRÉSENTÉES EN EXPOSITION.
- DEMANDEZ-NOUS CONSEIL ET CRÉEZ ÉGALEMENT SUR VOTRE TERRASSE CETTE AGRÉABLE AMBIANCE DE VACANCES FERMOB

EGO Paris - EMU - Fast - Fermob - Heatsail - Royal Botania - Sifas - e.a.

Rendez-vous  
sur [www.vandella.be](http://www.vandella.be)

Incroyable choix et rapport qualité/prix compétitif pour un mobilier d'extérieur exclusif, fabriqué par les meilleurs fabricants européens disposant de leur propre production. Gamme unique sélectionnée spécialement pour vous

fermob 

# SOYEZ AUX PREMIÈRES LOGES POUR PROFITER DES 4 SAISONS.



## DÉCOUVREZ NOS NOUVEAUX APPARTEMENTS AU PARC SENY.

LE PARC SENY EST LE CADRE IDÉAL POUR VIVRE TOUTE L'ANNÉE AU RYTHME DE LA NATURE.  
DÉCOUVREZ NOS NOUVEAUX APPARTEMENTS DANS CE QUARTIER VERDOYANT D'AUDERGHEN.

- APPARTEMENTS AVEC FINITION DE HAUTE QUALITÉ
- VUE MAGNIFIQUE SUR LE PARC ADJACENT
- EXCELLENTE LOCALISATION À PROXIMITÉ DE SOCIÉTÉS INTERNATIONALES
- LIGNE DIRECTE POUR LE CENTRE DE BRUXELLES, MÉTRO HERRMANN-DEBROUX À PROXIMITÉ

PLUS D'INFOS ? 02/201 00 01 OU [WWW.PARCSENY.BE](http://WWW.PARCSENY.BE)

PARC  
SENY 

powered by

 **IMMOBEL**  
since 1863



# VAN ESSER

ANVERS HASSELT

KAPELSTRAAT 17 - 3500 HASSELT  
INFO: 011-22 32 50

SCHUTTERSBOFSTRAAT 32 - 2000 ANVERS  
(A PARTIR DU 21 SEPTEMBRE 2019)

WWW.VANESSER.EU  @VANESSERJEWELERS